SONY

4-130-181-**22**(1)

Wireless Stereo Headset

Mode d'emploi FR
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES
Manual de Instruções PT

DR-BT101

Bluetooth®

©2009 Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

Une pression sonore excessive du casque peut provoquer des pertes d'audition.

La marque *Bluetooth* et les logos appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et doivent être utilisés par Sony Corporation uniquement sous licence.

Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Macintosh et Mac OS sont des marques de commerce de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

CE

Par la présente Sony Corp. déclare que l'appareil équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : http://www.compliance.sony.de/

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparait parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Table des matières

Qu'est-ce que la technologie sans fil *Bluetooth* ? 6

Félicitations ! 7

Fonction *Bluetooth* en 3 étapes 8

Emplacement et fonction des pièces 9

Mise en charge de l'appareil 10

Pairage 12

Qu'est-ce que le pairage ? 12

Procédures de pairage 12

Utilisation de l'appareil 14

Indications des fonctions *Bluetooth* 15

Ecoute de musique 16

Contrôle du périphérique audio – AVRCP 17

Appel 19

Contrôle du téléphone portable *Bluetooth* – HFP, HSP 21

Appel en cours tout en écoutant de la musique 22

Précautions 23

Dépannage 25

Généralités 25

Lors de la mise en charge 26

Lors de l'écoute de musique 26

Lors d'un appel 27

Initialisation de l'appareil 27

Spécifications 28

Généralités 28

Casque 29

Configuration requise pour la mise en charge de la batterie via une connexion USB 29

FR

Qu'est-ce que la technologie sans fil *Bluetooth* ?

La technologie *Bluetooth*® est une technologie sans fil à courte portée permettant la communication de données sans fil entre des appareils numériques, tels que des ordinateurs ou des appareils photo numériques. La technologie sans fil *Bluetooth* fonctionne dans un rayon d'environ 10 mètres.
La connexion de deux appareils est courante et certains appareils permettent de se connecter simultanément à plusieurs périphériques.
Il est inutile d'utiliser un câble pour le raccordement et il n'est pas non plus nécessaire de diriger les appareils l'un vers l'autre, comme c'est le cas avec la technologie infrarouge. Par exemple, vous pouvez utiliser ce type d'appareil, même s'il se trouve dans un sac ou une poche.
Bluetooth est une norme internationale prise en charge et utilisée par des milliers d'entreprises de par le monde.

Système de communication et profils *Bluetooth* compatibles de cet appareil

Un profil correspond à une spécification fonctionnelle pour un périphérique *Bluetooth* précis. Cet appareil prend en charge la version et les profils *Bluetooth* suivants :

Système de communication :
Spécification *Bluetooth* version 2.1 + EDR*1

Profils *Bluetooth* compatibles :
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) : transmission ou réception de contenus audio de haute qualité.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) : contrôle des équipements audio-vidéo ; fonctions de pause, d'arrêt et de démarrage de la lecture, de contrôle du volume, etc.
- HSP (Headset Profile)*2 : discussion téléphonique/utilisation du téléphone portable.
- HFP (Hands-free Profile)*2 : discussion téléphonique/utilisation du téléphone portable en mode mains libres.

*1 Débit amélioré
*2 Lorsque vous utilisez un téléphone portable *Bluetooth* compatible avec les profils HFP (Hands-free Profile) et HSP (Headset Profile), réglez-le sur HFP.

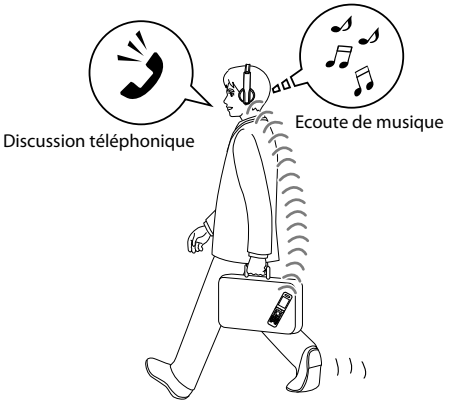
Remarques
- Pour utiliser les fonctions *Bluetooth*, le périphérique *Bluetooth* à connecter doit avoir le même profil que l'appareil. Même si des équipements présentent des profils identiques, il est possible que leurs fonctionnalités varient selon leurs spécifications.
- En raison des caractéristiques de la technologie sans fil *Bluetooth*, les sons lus sur cet appareil peuvent être légèrement décalés par rapport aux sons lus sur le périphérique *Bluetooth* lorsque vous parlez au téléphone ou que vous écoutez de la musique.

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce casque stéréo sans fil Sony. Cet appareil utilise la technologie sans fil *Bluetooth*.

- Plaisir d'écouter de la musique sans fil en toute liberté avec un lecteur de musique stéréo et un téléphone portable compatibles avec la technologie *Bluetooth*.*1
- Microphone intégré pour des conversations en mains libres à partir d'un téléphone portable *Bluetooth*.*2
- Commandes à distance des fonctions basiques d'un lecteur de musique (lecture, arrêt, etc.) grâce à la connexion *Bluetooth*.*3
- *Bluetooth* version 2.1 + EDR*4 pour un son de qualité supérieure avec moins d'interfèrences, une consommation électrique réduite et une meilleure connexion.
- Fonction de recharge USB.
- Fonctions de suppression du bruit et d'annulation d'écho pour des conversations d'une qualité audio inégalée.

Pour plus d'informations sur la technologie sans fil *Bluetooth*, reportez-vous à la page 6.



*1 Le périphérique *Bluetooth* raccordé doit être compatible A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*2 Le périphérique *Bluetooth* raccordé doit être compatible HFP (Hands-free Profile) ou HSP (Headset Profile).

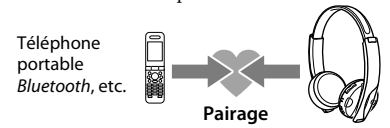
*3 Le périphérique *Bluetooth* raccordé doit être compatible AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

*4 Débit amélioré

Fonction *Bluetooth* en 3 étapes

Pairage

Etablissez tout d'abord une liaison (« pairage ») entre un périphérique *Bluetooth* (téléphone portable, etc.) et l'appareil. Une fois le pairage établi, il est inutile de recommencer par la suite.



→ Page 12-13

Ecoute de musique

Connexion *Bluetooth*

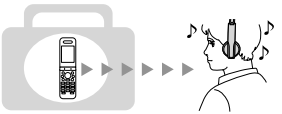
Utilisez le périphérique *Bluetooth* pour établir la connexion *Bluetooth*.

A2DP AVRCP

→ Page 16

Ecoute de musique

Vous pouvez écouter de la musique lue sur le périphérique *Bluetooth*. Cet appareil permet la lecture, l'arrêt et la pause.



→ Page 17-18

Appel

Connexion *Bluetooth*

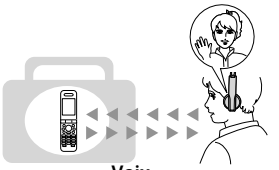
Lors de la mise sous tension de l'appareil, la connexion *Bluetooth* est automatiquement établie avec le téléphone portable reconnu.

HFP HSP

→ Page 19-20

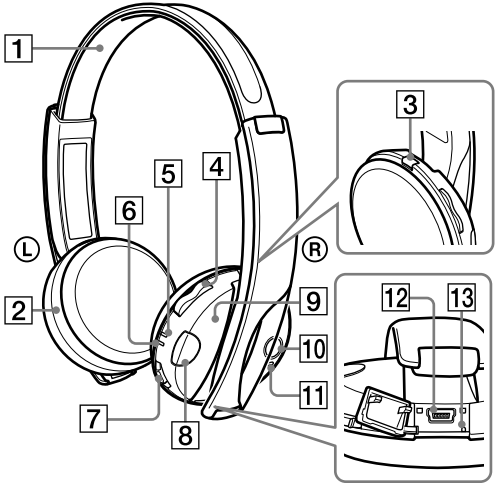
Discussion téléphonique

Vous pouvez passer ou recevoir un appel à l'aide de cet appareil.



→ Page 21-22

Emplacement et fonction des pièces



1 **Serre-tête**

2 **Ecouteur gauche (Ⓛ)**

3 **Touche PAIRING**

4 **Touches VOL (volume) +*/–**

5 **Témoin (bleu)**
Indique le statut de communication de l'appareil.

6 **Témoin (rouge)**
Indique l'état d'alimentation de l'appareil.

7 **Commutateur Jog**
Contrôle différentes fonctions lors de l'écoute de musique.

8 **Touche multifonctions**
Contrôle différentes fonctions d'appel.

9 **Ecouteur droit (Ⓡ)**

10 **Touche POWER**

11 **Microphone**

12 **Prise USB (Ψ)**

13 **Touche RESET**

* Cette touche possède un point tactile.

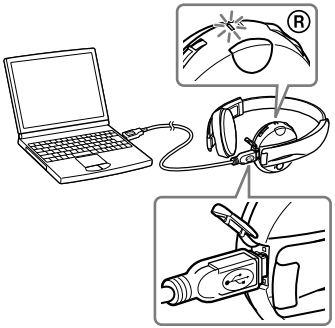
Mise en charge de l'appareil

L'appareil contient une batterie au lithium-ion rechargeable qui doit être chargée avant la première utilisation.

1 Soulevez le cache de la prise USB (Ψ).

2 Raccordez le câble USB (Ψ) fourni entre l'appareil et l'ordinateur.

Lors du raccordement, insérez le connecteur en positionnant le repère Ψ ainsi qu'il est illustré.



La charge commence dès que l'appareil et l'ordinateur sont raccordés.
Assurez-vous que le témoin (rouge) s'allume. La batterie est rechargée au bout d'environ 4 heures* et le témoin (rouge) s'éteint automatiquement.

* Temps nécessaire pour recharger une batterie vide.

Remarques

- Si cet appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il se peut que le témoin (rouge) ne s'allume pas lorsque vous raccordez le câble USB pour recharger cet appareil. Dans ce cas, ne débranchez pas le câble USB de l'appareil et attendez que le témoin (rouge) s'allume.
- Pour refermer le cache de la prise USB (Ψ) une fois la batterie chargée, poussez à fond sur le cache jusqu'à l'insertion complète.
- Pour connaître la configuration requise de l'ordinateur afin d'effectuer une recharge à l'aide d'une connexion USB, reportez-vous à la section « Spécifications » (page 29).

Conseils

- L'appareil se met automatiquement hors tension, si le câble USB est raccordé à un ordinateur alors que l'appareil est sous tension.
- Pour recharger l'appareil sur une prise secteur, utilisez l'adaptateur CA de charge USB AC-U50A (vendu séparément*). Pour plus d'informations, consultez les manuels fournis avec l'adaptateur CA de charge USB.
- Cet appareil ne peut pas être mis sous tension lors de la mise en charge.

* Cet accessoire en option n'est pas disponible dans certaines régions.

Attention

Si cet appareil détecte un problème pendant la mise en charge, le témoin (rouge) peut s'éteindre même si la batterie n'est pas chargée. Vérifiez les points suivants :

– La température ambiante n'est pas comprise entre 0 °C et 40 °C.
– La batterie est endommagée.

Dans ce cas, mettez de nouveau la batterie à charger dans la plage de températures mentionnée ci-dessus. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

Remarques

- Si la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée, elle peut s'épuiser rapidement. Toutefois, après plusieurs charges, son autonomie peut s'améliorer.
- Si la durée d'autonomie de la batterie rechargeable intégrée chute de moitié par rapport à la durée normale, elle doit être remplacée. Pour savoir comment remplacer une batterie rechargeable, contactez votre revendeur Sony le plus proche.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à l'humidité, au contact du sable ou de la poussière, ou à des chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans un véhicule garé en plein soleil.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni. N'utilisez aucun autre câble USB.
- Si l'ordinateur passe en veille prolongée alors qu'il est raccordé à l'appareil, la mise en charge ne s'effectue pas correctement. Vérifiez les réglages de l'ordinateur avant de procéder à la mise en charge. Le témoin (rouge) s'éteint automatiquement même si l'ordinateur passe en veille prolongée. Dans ce cas, vous devez recommencer la mise en charge.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni et raccordez-le directement à l'ordinateur. Dans le cas d'un raccordement indirect, par exemple via un concentrateur USB, la mise en charge ne s'effectue pas correctement.

Durée d'utilisation*

Etat	Durée approximative d'utilisation
Durée de communication (temps de lecture de musique inclus) (max.)	13 heures
Durée de veille (max.)	200 heures

* Les durées mentionnées précédemment peuvent varier en fonction de la température ambiante et des conditions d'utilisation.

Vérification de l'autonomie de la batterie

Si vous appuyez sur la touche POWER alors que l'appareil est sous tension, le témoin (rouge) clignote. Vous pouvez vérifier l'autonomie de la batterie grâce au nombre de clignotements du témoin (rouge).

Témoin (rouge)	Etat
3 fois	Complète
2 fois	Moyenne
1 fois	Faible (charge nécessaire)

Remarque

Vous ne pouvez pas vérifier l'autonomie de la batterie juste après la mise sous tension ou pendant le pairage.

Lorsque la batterie est presque épuisée

Le témoin (rouge) clignote lentement automatiquement.
Lorsque la batterie est épuisée, un bip retentit et l'appareil se met automatiquement hors tension.

Pairage

Qu'est-ce que le pairage ?

Les périphériques *Bluetooth* doivent être préalablement « appariés ».
Une fois le pairage établi entre des périphériques *Bluetooth*, il est inutile de recommencer par la suite, à l'exception des cas suivants :

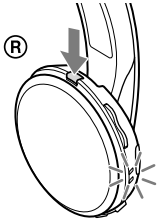
- Les informations de pairage sont effacées après une réparation, etc.
- Cet appareil est apparié à 9 périphériques ou plus. Cet appareil peut être apparié à 8 périphériques maximum. Si un nouveau périphérique est ajouté alors que 8 autres le sont déjà, celui dont la date de dernière connexion est la plus ancienne parmi les 8 périphériques est remplacé par le nouveau.
- La reconnaissance de l'appareil par le périphérique à connecter est supprimée.
- L'appareil est réinitialisé (page 27). Toutes les informations de pairage sont supprimées.

Procédures de pairage

1 Placez le périphérique *Bluetooth* dans un rayon de 1 mètre par rapport à cet appareil.

2 Maintenez la touche PAIRING enfoncée pendant au moins 2 secondes pour passer en mode d'attente de pairage lorsque l'appareil est hors tension.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) clignotent en même temps, puis l'appareil passe en mode de pairage.



Remarque
Si le pairage n'est pas établi au bout d'environ 5 minutes, le mode de pairage est annulé et l'appareil se met hors tension. Dans ce cas, recommencez à l'étape 1.

3 Exécutez une procédure de pairage sur le périphérique *Bluetooth* afin de détecter cet appareil.

La liste des périphériques détectés apparaît sur l'écran du périphérique *Bluetooth*. Cet appareil apparaît sous la référence « DR-BT101 ». Si « DR-BT101 » ne s'affiche pas, recommencez à l'étape 1.

Remarques

- Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi fourni avec le périphérique *Bluetooth*.
- Lors du pairage avec un périphérique *Bluetooth* ne pouvant pas afficher une liste des périphériques détectés ou non équipé d'un écran, vous pouvez régler cet appareil et le périphérique *Bluetooth* en mode de pairage. A ce stade, si le code d'authentification défini sur le périphérique *Bluetooth* est « 0000 », il est impossible de procéder au pairage avec cet appareil.

4 Sélectionnez « DR-BT101 » sur l'écran du périphérique *Bluetooth*.

5 Si un code d'authentification* est requis sur l'écran d'un périphérique *Bluetooth*, saisissez « 0000 ».

Le pairage est terminé lorsque le témoin (bleu) clignote lentement. Un message indiquant que le pairage est terminé apparaît sur l'écran de certains périphériques *Bluetooth*.

* Le code d'authentification est parfois désigné sous le terme « clé d'authentification », « code PIN », « nombre PIN » ou « mot de passe ».

Remarque

Selon le périphérique *Bluetooth* connecté, le code d'authentification peut ne pas être requis. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi fourni avec le périphérique *Bluetooth*.

6 Démarrez la connexion *Bluetooth* à partir du périphérique *Bluetooth*.

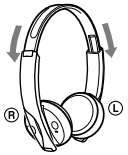
Cet appareil mémorise le périphérique en tant que dernier périphérique connecté. Certains périphériques *Bluetooth* peuvent se connecter automatiquement à l'appareil lorsque le pairage est terminé.

Conseils

- Pour procéder au pairage avec d'autres périphériques *Bluetooth*, répétez les étapes 1 à 5 pour chaque périphérique.
- Pour supprimer toutes les informations de pairage, reportez-vous à la section « Initialisation de l'appareil » (page 27).

Utilisation de l’appareil

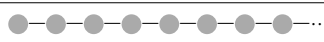
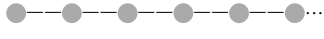
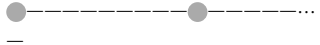
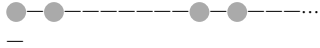
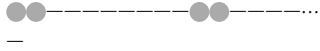
1 Etirez le casque pour ajuster sa longueur.



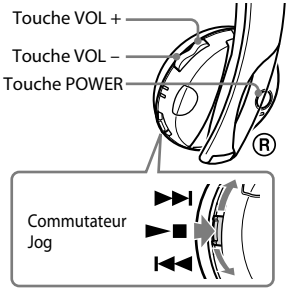
2 Mettez le casque sur votre tête en plaçant l’écouteur portant le repère Ⓛ sur votre oreille gauche et celui portant le repère Ⓡ sur votre oreille droite.

Indications des fonctions *Bluetooth*

B : Témoin (bleu)
R : Témoin (rouge)

Etat		Séquence de clignotements
Pairage	Recherche	
Connexion en cours	Connexion possible	
	Connexion en cours	
Connecté	HFP/HSP ou A2DP (attente d'un signal audio entrant)	
	HFP/HSP et A2DP (attente d'un signal audio entrant)	
Musique	Ecoute	
	Ecoute pendant l'attente d'un appel téléphonique	
Téléphone	Appel entrant	
	Discussion	
	Appel en cours tout en écoutant de la musique	

Ecoute de musique



Cet appareil prend en charge la protection des contenus SCMS-T. Vous pouvez écouter de la musique, etc., à l'aide d'un périphérique comme un téléphone portable ou un téléviseur portatif qui prend en charge la protection de contenus SCMS-T.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez les points suivants :
– Le périphérique *Bluetooth* est sous tension.
– Le pairage de cet appareil et du périphérique *Bluetooth* est terminé.
– Le périphérique *Bluetooth* prend en charge la fonction de transmission de musique (profil : A2DP*).

1 Maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 2 secondes lorsque l'appareil est hors tension.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) clignotent deux fois en même temps et l'appareil est mis sous tension.

Remarque
Après la mise sous tension de l'appareil, celui-ci tente de se connecter automatiquement au dernier périphérique *Bluetooth* connecté avec le profil HFP ou HSP.
Lorsque que vous ne passez pas d'appel avec cet appareil, n'établissez pas de connexion *Bluetooth* avec le profil HFP ou HSP pour le dernier périphérique *Bluetooth* connecté. Pour passer ou recevoir un appel tout en écoutant de la musique, reportez-vous à la page 22.

2 Etablissez la connexion *Bluetooth* (A2DP) à partir d'un appareil *Bluetooth* vers cet appareil.

Pour savoir comment procéder, consultez le mode d'emploi fourni avec le périphérique *Bluetooth*.

3 Démarrez la lecture sur le périphérique *Bluetooth*.

Conseil
Vous pouvez également établir la connexion *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) à l'aide du commutateur jog de cet appareil vers le périphérique *Bluetooth*, sauf lorsque vous passez un appel avec cet appareil.

Remarques
- Lorsque vous écoutez de la musique en raccordant cet appareil à un périphérique *Bluetooth* à l'aide du profil HSP (Headset Profile), la qualité audio n'est pas excellente. Pour obtenir un son de meilleure qualité, réglez la connexion *Bluetooth* sur le profil A2DP à partir du périphérique *Bluetooth*.

- Si l'appareil est mis hors tension alors qu'une connexion *Bluetooth* avec le profil A2DP est établie, reprenez la procédure à partir de l'étape 1 pour rétablir la connexion *Bluetooth* A2DP.

* Pour plus d'informations sur les profils, reportez-vous à la page 6.

Pour régler le volume

Appuyez sur la touche VOL+/– pour régler le volume lorsque vous écoutez de la musique.

Conseils

- Selon le périphérique connecté, il peut s'avérer nécessaire de régler le volume de ce dernier également.
- Vous pouvez régler séparément le niveau de volume pour les appels et pour l'écoute de musique. Même si vous modifiez le volume de l'appel en cours, le volume de l'écoute de musique reste inchangé.

Pour arrêter d'utiliser l'appareil

1 Interrompez la connexion *Bluetooth* à partir du périphérique *Bluetooth*.

2 Maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 2 secondes.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) s'allument en même temps, puis l'appareil se met hors tension.

Conseil

Lorsque vous avez terminé de lire des fichiers de musique, la connexion *Bluetooth* peut s'arrêter automatiquement en fonction du périphérique *Bluetooth*.

Contrôle du périphérique audio – AVRCP

Si le périphérique audio *Bluetooth* connecté à cet appareil prend en charge le profil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), vous pouvez utiliser les touches de l'appareil pour les commandes.
Pour savoir comment procéder, consultez le mode d'emploi fourni avec le périphérique *Bluetooth*.

Remarque

Le contrôle du périphérique *Bluetooth* connecté à partir de cet appareil varie en fonction de ses caractéristiques techniques.

Etat : en mode d'arrêt ou de pause

	Pression courte	Pression longue
►■	①	②
I◄◄ / ►►I	③	④

① Début de la lecture*1
② Arrêt
③ Passage à la plage suivante/précédente
④ Retour/Avance rapide*2

Etat : en mode de lecture

	Pression courte	Pression longue
►■	⑤	⑥
I◄◄ / ►►I	⑦	⑧

⑤ Pause*1
⑥ Arrêt
⑦ Passage à la plage suivante/précédente
⑧ Retour/Avance rapide*2

*1 En fonction du périphérique *Bluetooth*, il peut s'avérer nécessaire d'appuyer deux fois sur la touche.
*2 Certains périphériques *Bluetooth* peuvent ne pas fonctionner.

Remarque
Vous ne pouvez pas régler le volume du périphérique *Bluetooth* à l'aide des touches de volume de l'appareil.

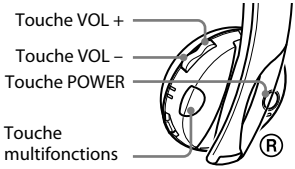
Conseil
Selon le périphérique *Bluetooth*, l'avance et le retour rapides peuvent être effectués en exécutant les opérations suivantes sur l'appareil.

1 Maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.

2 Maintenez la touche POWER et le commutateur jog enfoncés (►■) pendant environ 7 secondes. Le témoin (bleu) clignote une fois. Vous pouvez annuler le réglage en répétant les opérations ci-dessus. A ce stade, le témoin (bleu) clignote deux fois.

Remarque
Vous ne pouvez pas régler le volume du périphérique *Bluetooth* à l'aide des touches de volume de l'appareil.

Appel



Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez les points suivants :
– La fonction *Bluetooth* est activée sur le téléphone portable.
– Le pairage de cet appareil et du téléphone portable *Bluetooth* est terminé.

1 Maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 2 secondes lorsque l'appareil est hors tension.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) clignotent deux fois en même temps, puis l'appareil se met sous tension et tente de se connecter automatiquement au dernier téléphone portable *Bluetooth* utilisé.

Conseil
Au bout d'une minute, cet appareil n'essaie plus de se connecter au téléphone portable *Bluetooth*. Dans ce cas, appuyez sur la touche multifonctions pour essayer de vous connecter de nouveau.

Lorsque cet appareil ne se connecte pas automatiquement à un téléphone portable *Bluetooth*

Vous pouvez établir une connexion en demandant au téléphone portable *Bluetooth* ou à cet appareil de se connecter au dernier périphérique *Bluetooth* connecté.

A Pour établir une connexion à partir du téléphone portable *Bluetooth*

1 Etablissez la connexion *Bluetooth* (HFP ou HSP*) depuis le téléphone portable *Bluetooth* vers cet appareil.

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi fourni avec le téléphone portable *Bluetooth*.
La liste des périphériques reconnus apparaît sur l'écran du téléphone portable *Bluetooth*. Cet appareil apparaît sous la référence « DR-BT101 ».
Lorsque vous utilisez un téléphone portable *Bluetooth* qui prend en charge les profils HFP (Hands-free Profile) et HSP (Headset Profile), réglez-le sur HFP.

Remarque
Lors de la connexion d'un téléphone portable *Bluetooth* différent du dernier connecté, établissez la connexion en suivant la procédure ci-dessus.

* Pour plus d'informations sur les profils, reportez-vous à la page 6.

B Pour établir une connexion avec le dernier périphérique *Bluetooth* connecté à partir de cet appareil

1 Appuyez sur la touche multifonctions.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) se mettent à clignoter en même temps et l'appareil effectue l'opération de connexion pendant environ 5 secondes.

Remarque

Lors de l'écoute de musique avec cet appareil, la connexion *Bluetooth* ne peut pas être effectuée à l'aide de la touche multifonctions.

Pour passer un appel

1 Utilisez les touches de votre téléphone portable pour passer un appel.

Si aucune tonalité d'appel n'est audible sur cet appareil, maintenez la touche multifonctions enfoncée pendant environ 2 secondes.

Conseil

Selon le téléphone portable *Bluetooth*, vous pouvez procéder à un appel de la manière suivante. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi fourni avec le téléphone portable.

– Lorsque vous n'êtes pas en communication, vous pouvez passer un appel à l'aide de la fonction de composition vocale en appuyant sur la touche multifonctions.
– Vous pouvez appeler le dernier numéro composé en appuyant sur la touche multifonctions pendant environ 2 secondes.

Pour recevoir un appel

Lors de la réception d'un appel entrant, l'appareil émet une sonnerie.

1 Appuyez sur la touche multifonctions de l'appareil.

Selon votre téléphone portable, la sonnerie varie comme suit :

– sonnerie réglée sur l'appareil
– sonnerie réglée sur le téléphone portable
– sonnerie réglée sur le téléphone portable uniquement pour la connexion *Bluetooth*

Remarque

Si vous recevez un appel en appuyant sur la touche du téléphone portable *Bluetooth*, certains téléphones peuvent être configurés pour utiliser en priorité le récepteur. Dans ce cas, communiquez à partir de l'appareil en maintenant la touche multifonctions enfoncée pendant environ 2 secondes ou utilisez le téléphone portable *Bluetooth*. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi fourni avec votre téléphone portable *Bluetooth*.

Pour régler le volume

Appuyez sur la touche VOL+/–.

Conseils

- Vous ne pouvez pas régler le volume lorsque vous n'êtes pas en communication.
- Vous pouvez régler séparément le niveau de volume pour les appels et pour l'écoute de musique. Même si vous modifiez le volume d'écoute de la musique, le volume des appels reste inchangé.

Pour mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant sur la touche multifonctions de l'appareil.

Pour arrêter d'utiliser l'appareil

1 Mettez fin à la connexion *Bluetooth* à l'aide du téléphone portable *Bluetooth*.

2 Maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) s'allument en même temps, puis l'appareil se met hors tension.

Contrôle du téléphone portable *Bluetooth* – HFP, HSP

Le fonctionnement des touches de l'appareil varie selon le téléphone portable.
Le profil HFP (Hands-free Profile) ou HSP (Headset Profile) est utilisé pour le téléphone portable *Bluetooth*. Pour en savoir plus sur les profils *Bluetooth* pris en charge et sur la façon de procéder, consultez le mode d'emploi fourni avec votre téléphone portable *Bluetooth*.

HFP (Hands-free Profile)

Etat	Touche multifonctions	
	Pression courte	Pression longue
Veille	Démarrer la composition vocale*1	Recomposer le dernier numéro appelé
Composition vocale activée	Annuler la composition vocale*1	—
Appel sortant	Mettre fin à l'appel sortant	Changer le dispositif d'appel
Appel entrant	Répondre	Rejeter
En cours d'appel	Mettre fin à l'appel	Changer le dispositif d'appel

HSP (Headset Profile)

Etat	Touche multifonctions	
	Pression courte	Pression longue
Veille	—	Composer
Appel sortant	Mettre fin à l'appel sortant*1	Mettre fin à l'appel sortant ou utiliser le casque comme dispositif d'appel*2
Appel entrant	Répondre	—
En cours d'appel	Mettre fin à l'appel*3	Utiliser le casque comme dispositif d'appel

*1 Selon le téléphone portable *Bluetooth*, il est possible que certaines fonctions ne soient pas prises en charge. Consultez le mode d'emploi fourni avec votre téléphone portable *Bluetooth*.
*2 Cela peut varier en fonction du téléphone portable *Bluetooth*.
*3 Certaines fonctions peuvent ne pas être prises en charge lors d'un appel depuis le téléphone portable *Bluetooth*.

Appel en cours tout en écoutant de la musique

La connexion *Bluetooth* avec le profil HFP ou HSP ainsi que le profil A2DP est nécessaire pour passer un appel tout en écoutant de la musique.
Par exemple, pour passer un appel avec le téléphone portable *Bluetooth* tout en écoutant de la musique sur un lecteur de musique compatible *Bluetooth*, cet appareil doit être connecté au téléphone portable avec le profil HFP ou HSP.

Etablissez une connexion *Bluetooth* entre cet appareil et le périphérique utilisé en suivant la procédure décrite ci-dessous.

1 **Etablissez une connexion *Bluetooth* entre cet appareil et le téléphone portable utilisé avec le profil HFP ou HSP en suivant la procédure décrite à la section « Appel » (page 19).**

2 **Etablissez une connexion *Bluetooth* entre le périphérique *Bluetooth* (lecteur de musique ou téléphone portable) utilisé pour lire la musique et cet appareil à l'aide du profil A2DP.**

Pour passer un appel tout en écoutant de la musique

1 **Appuyez sur la touche multifonctions tout en écoutant de la musique (page 21) ou en utilisant votre téléphone portable *Bluetooth* pour passer un appel téléphonique.**

Si aucune tonalité d'appel n'est audible sur cet appareil, maintenez la touche multifonctions enfoncée pendant environ 2 secondes.

Pour recevoir un appel tout en écoutant de la musique

Lors de la réception d'un appel entrant, la musique est interrompue et l'appareil émet une sonnerie.

1 **Appuyez sur la touche multifonctions et parlez.**

Lorsque l'appel est terminé, appuyez sur la touche multifonctions. L'appareil revient en mode de lecture de musique.

Si aucune sonnerie n'est émise même en cas d'appel entrant

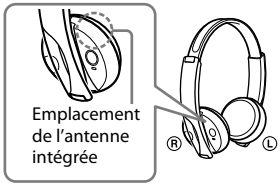
1 **Arrêtez la lecture de musique.**

2 **Quand la sonnerie retentit, appuyez sur la touche multifonctions et parlez.**

Précautions

Communication *Bluetooth*

- La technologie sans fil *Bluetooth* fonctionne dans un rayon d'environ 10 mètres.
  La portée de communication maximale peut varier selon les obstacles (personne, objet métallique, mur, etc.) ou l'environnement électromagnétique.
- L'illustration ci-dessous indique l'emplacement sur l'appareil de l'antenne intégrée. La sensibilité de la communication *Bluetooth* s'améliore en orientant l'antenne intégrée vers le périphérique de réception *Bluetooth*.
  La distance de communication est raccourcie en présence d'obstacles entre l'antenne du périphérique raccordé et cet appareil.



- Les conditions suivantes peuvent affecter la sensibilité de la communication *Bluetooth*.
  – Un obstacle, par exemple une personne, un objet métallique ou un mur, se trouve entre cet appareil et le périphérique *Bluetooth*.
  – Un appareil utilisant une fréquence de 2,4 GHz, par exemple un périphérique LAN sans fil, un téléphone sans fil ou un four à micro-ondes, est utilisé à proximité de cet appareil.
- Etant donné que les périphériques *Bluetooth* et les périphériques LAN sans fil (IEEE802.11b/g) utilisent la même fréquence, des interférences en hyperfréquences peuvent survenir et entraîner une dégradation de la vitesse de communication, des parasites ou une connexion incorrecte si cet appareil est utilisé à proximité d'un périphérique LAN sans fil. En pareil cas, prenez les mesures suivantes.
  – Utilisez cet appareil à au moins 10 mètres du périphérique LAN sans fil.
  – Si cet appareil est utilisé dans un rayon de 10 mètres par rapport au périphérique LAN sans fil, mettez ce dernier hors tension.
  – Installez cet appareil et le périphérique *Bluetooth* aussi près que possible l'un de l'autre.
- Les émissions hyperfréquences d'un périphérique *Bluetooth* peuvent perturber le fonctionnement des appareils médicaux électroniques. Mettez hors tension cet appareil et les autres périphériques *Bluetooth* situés dans les endroits suivants afin d'éviter tout accident :
  – en présence de gaz inflammable, c'est-à-dire dans un hôpital, un train, un avion, ou une station essence
  – à proximité de portes automatiques ou d'alarmes incendie
- Cet appareil prend en charge les caractéristiques de sécurité conformes à la norme *Bluetooth* pour offrir une connexion sécurisée lors de l'utilisation de la technologie sans fil *Bluetooth*. Cependant, la sécurité peut être insuffisante selon le réglage. Soyez prudent lorsque vous communiquez au moyen de la technologie sans fil *Bluetooth*.
- Nous ne pouvons être tenus responsables de la fuite d'informations lors d'une communication *Bluetooth*.
- La connexion ne peut pas être garantie avec tous les périphériques *Bluetooth*.

– Un périphérique doté de la fonction *Bluetooth* est nécessaire pour la conformité à la norme *Bluetooth* spécifiée par Bluetooth SIG Inc. et pour l'authentification.
– Même si le périphérique raccordé est conforme à la norme *Bluetooth* précédemment mentionnée, certains périphériques peuvent de ne pas se connecter ou de ne pas fonctionner correctement, selon leurs caractéristiques ou spécifications.
– Lors de communications téléphoniques mains libres, des parasites peuvent se produire, selon le périphérique ou l'environnement de communication.

- Selon le périphérique à connecter, le délai avant le début de la communication peut être plus ou moins long.

Autres

- Ne placez pas cet appareil dans un endroit exposé à l'humidité, la poussière, la suie ou la vapeur, aux rayons directs du soleil ou dans un véhicule attendant que le feu passe au vert. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- L'appareil *Bluetooth* peut ne pas fonctionner avec des téléphones portables, en raison des ondes radio et de l'endroit où cet équipement est utilisé.
- Si vous éprouvez une gêne après avoir utilisé ce périphérique *Bluetooth*, cessez de l'utiliser immédiatement. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet appareil en voiture ou à vélo.
- N'appliquez pas un poids excessif et n'exercez pas de pression sur l'appareil, car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Ne soumettez pas les écouteurs à un choc excessif.
- Nettoyez les écouteurs avec un chiffon sec et propre.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou en cas de stockage prolongé.
- Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre appareil, utilisez la liste de contrôles suivante et consultez les informations techniques relatives au produit sur notre site Web.
Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'appareil ne se met pas sous tension.

➡ Rechargez la batterie de l'appareil.
➡ L'appareil ne peut pas être mis sous tension lors du chargement. Débranchez le câble USB de l'appareil, puis mettez-le sous tension.

Le pairage ne peut être établi.

➡ Rapprochez cet appareil et le périphérique *Bluetooth*.

La connexion *Bluetooth* ne peut être établie.

➡ Vérifiez que l'appareil est sous tension.
➡ Vérifiez que le périphérique *Bluetooth* en cours de connexion est sous tension et que la fonction *Bluetooth* est activée.
➡ Il est possible que la connexion avec le périphérique *Bluetooth* ne soit pas mémorisée sur cet appareil. Etablissez la connexion *Bluetooth* depuis le périphérique *Bluetooth* vers cet appareil dès que le pairage est terminé.
➡ Cet appareil ou le périphérique *Bluetooth* en cours de connexion est en mode de veille.
➡ La connexion *Bluetooth* a été interrompue. Etablissez de nouveau la connexion *Bluetooth* (lors de l'écoute de musique : reportez-vous à la page 16, lors d'un appel : reportez-vous à la page 19).

Le son est déformé

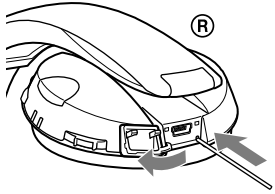
➡ Assurez-vous que cet appareil ne reçoit pas d'interférences provenant d'un système LAN sans fil, d'un autre périphérique sans fil 2,4 GHz ou d'un micro-onde.

La distance de communication est trop courte. (Le son saute.)

➡ Si un appareil émettant des radiations électromagnétiques, tel qu'un système LAN sans fil, d'autres périphériques *Bluetooth* ou un four à micro-ondes se trouve(nt) à proximité, éloignez-vous de ces sources.
➡ Dirigez l'antenne de cet appareil (page 23) vers le périphérique *Bluetooth*. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne gêne la communication.

L'appareil ne fonctionne pas correctement.

➡ Réinitialisez l'appareil. Les informations de pairage ne sont pas supprimées par cette opération.
Insérez un objet pointu, etc., dans l'orifice et poussez jusqu'au déclic.



Lors de la mise en charge

La mise en charge ne peut être effectuée.

➡ Vérifiez que cet appareil et l'ordinateur sont bien raccordés par le câble USB.
➡ Vérifiez que l'ordinateur est sous tension.
➡ Vérifiez que l'ordinateur n'est pas en veille ou en veille prolongée.

La charge prend trop de temps.

➡ Vérifiez que l'appareil et l'ordinateur sont directement raccordés, et non via un concentrateur USB.

Cet appareil n'est pas reconnu par l'ordinateur.

➡ Le câble USB n'est pas correctement raccordé au port USB de l'ordinateur. Raccordez de nouveau le câble USB.
➡ Vérifiez que l'appareil et l'ordinateur sont directement raccordés, et non via un concentrateur USB.
➡ Il est possible que le port USB de l'ordinateur soit défectueux. Raccordez le câble à un autre port USB disponible.
➡ Exécutez de nouveau la procédure de raccordement USB dans les cas autres que ceux décrits ci-dessus.

Lors de l'écoute de musique

Aucun son n'est émis.

➡ Vérifiez que le périphérique *Bluetooth* est sous tension.
➡ La connexion *Bluetooth* A2DP n'est pas établie entre cet appareil et le périphérique *Bluetooth*. Etablissez une connexion *Bluetooth* A2DP (page 16).
➡ Vérifiez que le périphérique *Bluetooth* peut lire les fichiers musicaux.
➡ Vérifiez que le volume de l'appareil n'est pas trop faible.
➡ Augmentez le volume sur le périphérique connecté, si nécessaire.
➡ Recommencez le pairage de cet appareil eu périphérique *Bluetooth* (page 12).

Le niveau sonore est faible

➡ Augmentez le volume de l'appareil.
➡ Augmentez le volume sur le périphérique connecté, si nécessaire.

La qualité sonore est mauvaise

➡ Réglez la connexion *Bluetooth* sur A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) si le profil HSP (Headset Profile) est sélectionné.

Le son saute fréquemment lors de la lecture.

➡ Les conditions de réception de cet appareil peuvent être instables en raison d'un mauvais réglage du débit binaire des données de musique transmises par le périphérique *Bluetooth* et de l'environnement d'utilisation de l'appareil. *1
Désactivez la connexion *Bluetooth* A2DP à partir du périphérique *Bluetooth*. Lorsque l'appareil est sous tension, maintenez la touche ►■ enfoncée pendant environ 7 secondes pour réduire le débit binaire transmissible. *2

*1 Le débit binaire est une valeur numérique qui représente le volume de transmission de données par seconde. En général, plus le débit binaire est élevé, meilleure est la qualité du son. Cet appareil peut recevoir de la musique avec un débit binaire élevé, mais le son risque de sauter selon l'environnement d'utilisation.

*2 Lorsque le réglage du débit binaire est terminé, le témoin (bleu) clignote une fois. Selon l'environnement d'utilisation, il se peut que les opérations ci-dessus ne fonctionnent pas et que le son continue de sauter. Pour rétablir le réglage initial, maintenez de nouveau la touche ►■ enfoncée pendant environ 7 secondes. Le témoin (bleu) clignote deux fois.

Lors d'un appel

La voix de votre interlocuteur n'est pas audible.

- ➡ Vérifiez que cet appareil ainsi que le téléphone portable *Bluetooth* sont sous tension.
- ➡ Vérifiez le raccordement entre cet appareil et le téléphone portable *Bluetooth*. Etablissez de nouveau une connexion *Bluetooth* (HFP ou HSP) (page 19).
- ➡ Vérifiez que la sortie du téléphone portable *Bluetooth* est réglée pour cet appareil.
- ➡ Vérifiez que le volume de l'appareil n'est pas trop faible.
- ➡ Augmentez le volume sur le téléphone portable *Bluetooth* connecté, si nécessaire.
- ➡ Si vous écoutez de la musique par l'intermédiaire de cet appareil, arrêtez la lecture, puis appuyez sur la touche multifonctions et parlez.

Le son en provenance de votre interlocuteur est faible

- ➡ Augmentez le volume de l'appareil.
- ➡ Augmentez le volume sur le téléphone portable *Bluetooth* connecté, si nécessaire.

Initialisation de l'appareil

Vous pouvez réinitialiser cet appareil à ses réglages par défaut (par exemple, pour le réglage du volume) et supprimer toutes les informations de pairage.

1 Lorsque l'appareil est sous tension, maintenez la touche POWER enfoncée pendant environ 2 secondes pour le mettre hors tension.

2 Maintenez la touche POWER et la touche multifonctions enfoncées pendant environ 7 secondes.

Le témoin (bleu) et le témoin (rouge) clignotent quatre fois en même temps, puis l'appareil est réinitialisé aux réglages par défaut. Toutes les informations de pairage sont supprimées.

Spécifications

Généralités

Système de communication
Spécification *Bluetooth* version 2.1 + EDR (Débit amélioré)

Sortie
Spécification *Bluetooth* Power Class 2

Portée maximale des communications
Environ 10 m en ligne directe*1

Bande de fréquence
Bande 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Méthode de modulation
FHSS

Profils *Bluetooth* compatibles*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)

Codecs pris en charge*3
SBC*4, MP3

Méthode de protection du contenu prise en charge
SCMS-T

Plage de transmission (A2DP)
20 – 20 000 Hz (fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz)

Accessoires fournis
Câble USB (Ψ) (1)
Mode d'emploi (ce manuel) (1)

Accessoire recommandé
Adaptateur CA de charge USB : AC-U50A (non fourni)*5

*1 La portée réelle varie en fonction de nombreux facteurs, tels que la présence d'obstacles entre les périphériques, les champs magnétiques autour des fours à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de la réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation ou les applications logicielles, etc.
*2 Les profils standard *Bluetooth* sont destinés à la communication *Bluetooth* entre périphériques.
*3 Codec : format de conversion et compression du signal audio
*4 Codec bande secondaire
*5 L'accessoire en option n'est pas disponible dans certaines régions.

Casque

Source d'alimentation
3,7 V CC : batterie rechargeable intégrée au lithium-ion

Masse
Environ 125 g

Consommation électrique nominale
1,3 W

Récepteur

Type
Ouvert, dynamique

Transducteur
30 mm, type à dôme

Réponse en fréquence
14 – 24 000 Hz

Microphone

Type
Condensateur à électret

Caractéristiques directionnelles
Omnidirectionnel

Plage de fréquence efficace
100 – 4 000 Hz

Température de fonctionnement
0 °C à 45 °C

Configuration requise pour la mise en charge de la batterie via une connexion USB

Ordinateur personnel doté de l'un des systèmes d'exploitation ci-dessous et équipé d'un port USB :

Systèmes d'exploitation
(sous Windows®)

Windows® 7	Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate
Windows Vista®	Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate
Windows® XP	Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 ou ultérieur) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 ou ultérieur)

(sous Macintosh)
Mac OS X (version 10.3 ou ultérieure), préinstallées

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Ein zu großer Schalldruck von Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Der *Bluetooth*-Schriftzug und die *Bluetooth*-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt in Lizenz.

Microsoft, Windows und Windows Vista sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Macintosh und Mac OS sind eingetragene Markenzeichen von Apple, Inc., in den USA und anderen Ländern.

MPEG Layer-3-Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

CE

Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Weitere Informationen erhältlich unter:
http://www.compliance.sony.de/

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Anwender in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer" signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Inhalt

Was ist die *Bluetooth*-Funktechnologie? 6

Willkommen! 7

Bluetooth-Funktionen in 3 Schritten 8

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente 9

Laden des Geräts 10

Pairing 12

Was ist das Pairing? 12

Die für das Pairing erforderlichen Schritte 12

Aufsetzen des Geräts 14

Anzeigen für die *Bluetooth*-Funktion 15

Wiedergeben von Musik 16

Steuern eines Audiogeräts – AVRCP 17

Telefonieren 19

Steuern eines *Bluetooth*-Mobiltelefons – HFP, HSP 21

Telefonieren während der Musikwiedergabe 22

Sicherheitsmaßnahmen 23

Störungsbehebung 25

Allgemeines 25

Beim Laden 26

Bei der Musikwiedergabe 26

Beim Telefonieren 27

Initialisieren des Geräts 27

Technische Daten 28

Allgemeines 28

Headset 29

Systemvoraussetzungen für das Laden des Akkus über USB 29

Was ist die *Bluetooth*-Funktechnologie?

Die *Bluetooth*®-Funktechnologie ermöglicht eine drahtlose Datenkommunikation über kurze Strecken zwischen digitalen Geräten, wie z. B. Computer und digitaler Kamera. Die Reichweite der *Bluetooth*-Funktechnologie beträgt ca. 10 Meter. In der Regel wird eine Verbindung zwischen zwei Geräten hergestellt, manche Geräte können aber auch gleichzeitig mit mehreren Geräten verbunden werden.
Für die Verbindung ist kein Kabel erforderlich. Außerdem müssen die Geräte nicht aufeinander weisen, wie z. B. bei der Infrarottechnologie. Sie können ein solches Gerät beispielsweise auch in einer Tasche verwenden.
Der *Bluetooth*-Standard ist ein internationaler Standard, der von Tausenden von Unternehmen auf der ganzen Welt unterstützt und von zahlreichen Unternehmen weltweit eingesetzt wird.

Kommunikationssystem und kompatible *Bluetooth*-Profile dieses Geräts

Ein Profil ist eine Standardisierung der einzelnen *Bluetooth*-Gerätespezifikationen für einen bestimmten Anwendungsbereich. Dieses Gerät unterstützt die folgende *Bluetooth*-Version und folgende Profile:

Kommunikationssystem:
Bluetooth-Spezifikation Version 2.1 + EDR*1

Kompatible *Bluetooth*-Profile:
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): Übertragen bzw. Empfangen von Audioinhalten in hoher Qualität.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile): Steuern von A/V-Geräten; Pause, Stopp, Wiedergabe, Lautstärkeregelung usw.
- HSP (Headset Profile)*2: Telefonieren/Bedienen des Telefons.
- HFP (Hands-free Profile)*2: Telefonieren/Freihändige Bedienung des Telefons.

*1 Enhanced Data Rate
*2 Wenn das verwendete *Bluetooth*-Mobiltelefon HFP (Hands-free Profile) und HSP (Headset Profile) unterstützt, stellen Sie HFP ein.

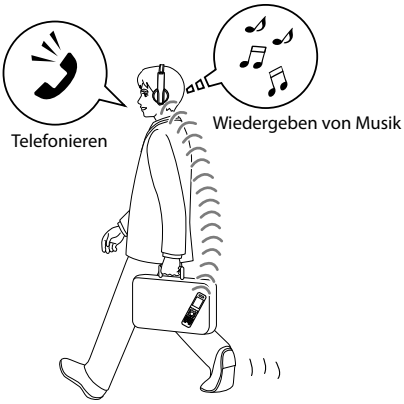
Hinweise
- Um die *Bluetooth*-Funktion nutzen zu können, ist am *Bluetooth*-Gerät, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, dasselbe Profil wie am Gerät erforderlich. Beachten Sie, dass sich die Geräte auch bei Vorhandensein desselben Profils je nach den Spezifikationen in ihren Funktionen unterscheiden können.
- Aufgrund der Merkmale der *Bluetooth*-Funktechnologie wird während eines Telefongesprächs oder der Musikwiedergabe der Ton von diesem Gerät gegenüber dem Ton vom *Bluetooth*-Gerät leicht verzögert ausgegeben.

Willkommen!

Danke, dass Sie sich für dieses Stereo-Funk-Headset von Sony entschieden haben. Dieses Gerät arbeitet mit *Bluetooth*-Funktechnologie.

- Mit einem *Bluetooth*-fähigen Stereo-Musikplayer oder Mobiltelefon können Sie kabellos Musik hören.*1
- Das eingebaute Mikrofon ermöglicht freihändiges Telefonieren über *Bluetooth*-fähige Mobiltelefone.*2
- Sie können die grundlegenden Funktionen (Wiedergabe, Stopp usw.) eines Musikplayers über die *Bluetooth*-Verbindung fernsteuern.*3
- Dank *Bluetooth*-Version 2.1 + EDR*4 treten weniger Störgeräusche auf, so dass eine höhere Audioqualität erzielt wird, der Stromverbrauch wird verringert und Verbindungen lassen sich problemlos herstellen.
- Nützliche USB-Ladefunktion.
- Nebengeräusch- und Echounterdrückung gewährleisten bei Gesprächen eine besonders hohe Audioqualität.

Einzelheiten zur *Bluetooth*-Funktechnologie finden Sie auf Seite 6.



*1 Das verbundene *Bluetooth*-Gerät muss A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) unterstützen.

*2 Das verbundene *Bluetooth*-Gerät muss HFP (Hands-free Profile) oder HSP (Headset Profile) unterstützen.

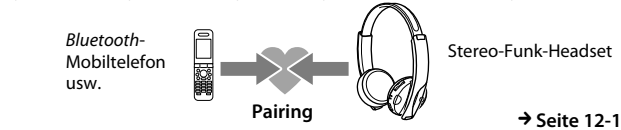
*3 Das verbundene *Bluetooth*-Gerät muss AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützen.

*4 Enhanced Data Rate

Bluetooth-Funktionen in 3 Schritten

Pairing

Zunächst müssen Sie ein *Bluetooth*-Gerät (Mobiltelefon usw.) und dieses Gerät füreinander registrieren („Pairing"). Ist das Pairing einmal erfolgt, braucht es nicht erneut ausgeführt zu werden.

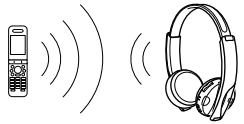


→ Seite 12-13

Wiedergeben von Musik

Bluetooth-Verbindung

Stellen Sie über das *Bluetooth*-Gerät eine *Bluetooth*-Verbindung her.



Verbindung

A2DP AVRCP

→ Seite 16

Wiedergeben von Musik

Sie können Musik hören, die auf dem *Bluetooth*-Gerät abgespielt wird. Über dieses Gerät können Sie Funktionen wie Wiedergabe, Stopp und Pause steuern.

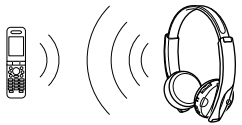
Musik

→ Seite 17-18

Telefonieren

Bluetooth-Verbindung

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, stellt es automatisch eine *Bluetooth*-Verbindung zum erkannten Mobiltelefon her.



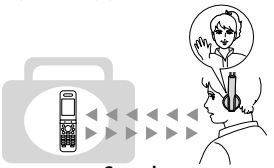
Verbindung

HFP HSP

→ Seite 19-20

Telefonieren

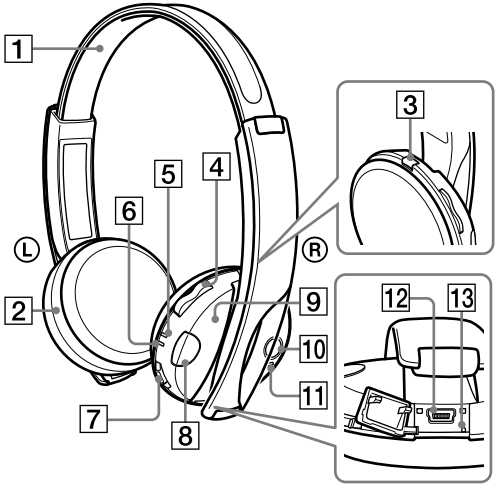
Mit diesem Gerät können Sie Telefonanrufe tätigen und entgegennehmen.



Sprache

→ Seite 21-22

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



1 **Kopfbügel**

2 **Linke (Ⓛ) Hörmuschel**

3 **Taste PAIRING**

4 **Lautstärketasten VOL +*/–**

5 **Anzeige (blau)**
Gibt den Kommunikationsstatus des Geräts an.

6 **Anzeige (rot)**
Gibt den Status der Stromversorgung für dieses Gerät an.

7 **Jog-Schalter**
Dient bei der Wiedergabe von Musik zum Steuern verschiedener Funktionen.

8 **Multifunktionstaste**
Dient beim Telefonieren zum Steuern verschiedener Funktionen.

9 **Rechte (Ⓡ) Hörmuschel**

10 **Taste POWER**

11 **Mikrofon**

12 **USB-Buchse (Ψ)**

13 **Taste RESET**

* An dieser Taste befindet sich ein fühlbarer Punkt.

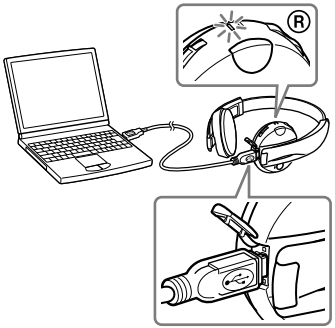
Laden des Geräts

Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku, der vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden muss.

1 Öffnen Sie die Abdeckung der USB-Buchse (Ψ).

2 Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel (Ψ) an dieses Gerät und das andere Ende an einen Computer an.

Achten Sie beim Anschließen auf die Markierung Ψ und stecken Sie den Stecker wie in der Abbildung gezeigt in die Buchse.



Der Ladevorgang beginnt, sobald dieses Gerät an den Computer angeschlossen wird.
Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige (rot) leuchtet. Das Laden dauert etwa 4 Stunden* und die Anzeige (rot) erlischt danach automatisch.

* Erforderliche Dauer zum Laden eines leeren Akkus.

Hinweise

- Wenn dieses Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde und Sie dann zum Laden des Geräts das USB-Kabel anschließen, leuchtet die Anzeige (rot) möglicherweise nicht auf. Lösen Sie in diesem Fall nicht das USB-Kabel vom Gerät, sondern warten Sie, bis die Anzeige (rot) aufleuchtet.
- Wenn Sie die Abdeckung der USB-Buchse (Ψ) nach Abschluss des Ladevorgangs wieder schließen wollen, drücken Sie die Lasche der Abdeckung ganz hinein, damit die Abdeckung richtig schließt.
- Welche Systemvoraussetzungen ein Computer für das Laden des Akkus über USB erfüllen muss, ist unter „Technische Daten“ aufgeführt (Seite 29).

Tipps

- Wenn Sie das USB-Kabel bei eingeschaltetem Gerät an einen Computer anschließen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Wenn Sie das Gerät über eine Netzsteckdose laden wollen, verwenden Sie das USB-Netzteil AC-U50A (gesondert erhältlich*). Nähere Informationen finden Sie in der mit dem USB-Netzteil gelieferten Anleitung.
- Während des Ladevorgangs lässt sich das Gerät nicht einschalten.

* Das oben genannte Sonderzubehör ist in einigen Gebieten nicht erhältlich.

Vorsicht

Wenn beim Laden dieses Geräts ein Problem auftritt, schaltet sich die Anzeige (rot) möglicherweise aus, auch wenn der Ladevorgang noch nicht abgeschlossen ist.
Überprüfen Sie folgende mögliche Ursachen:

– Die Umgebungstemperatur liegt nicht zwischen 0 °C und 40 °C.
– Am Akku liegt ein Fehler vor.

Laden Sie den Akku in diesem Fall erneut innerhalb des oben angegebenen Temperaturbereichs. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Hinweise

- Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, kann er sich rasch entladen. Nach einigen Ladevorgängen verlängert sich die Betriebsdauer des Akkus allerdings wieder.
- Wenn die Betriebsdauer des integrierten Akkus nur noch etwa halb so lang wie normal ist, muss der Akku ausgetauscht werden. Wenden Sie sich zum Austauschen des Akkus an den nächsten Sony-Händler.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus. Lassen Sie es nie in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel. Benutzen Sie kein anderes USB-Kabel.
- Wenn der Computer bei angeschlossenem Gerät in den Ruhemodus wechselt, wird der Ladevorgang nicht ordnungsgemäß durchgeführt. Überprüfen Sie die Einstellungen des Computers vor dem Laden. Die Anzeige (rot) erlischt auch dann automatisch, wenn der Computer in den Ruhemodus wechselt. Laden Sie das Gerät in diesem Fall erneut.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel und schließen Sie es direkt an einen Computer an. Der Ladevorgang wird nicht ordnungsgemäß durchgeführt, wenn das Gerät indirekt, also z. B. über einen USB-Hub, an den Computer angeschlossen wird.

Betriebsdauer*

Status	Ungefähre Betriebsdauer
Kommunikation (einschließlich Musikwiedergabe)	max. 13 Stunden
Bereitschaft	max. 200 Stunden

* Die oben angegebene Dauer variiert je nach Umgebungstemperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Überprüfen der Akkurestladung

Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste POWER drücken, blinkt die Anzeige (rot). Die Akkurestladung können Sie daran erkennen, wie oft die Anzeige (rot) blinkt.

Anzeige (rot)	Status
3-mal	Voller Akku
2-mal	Halb erschöpfter Akku
1-mal	Schwacher Akku (Laden erforderlich)

Hinweis

Sie können die Akkurestladung nicht unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts oder während des Pairings überprüfen.

Wenn der Akku beinahe erschöpft ist

Die Anzeige (rot) blinkt automatisch langsam.
Wenn der Akku ganz erschöpft ist, ist ein Signalton zu hören und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Pairing

Was ist das Pairing?

Bei *Bluetooth*-Geräten muss zunächst ein Pairing (eine „Paarbildung“) erfolgen.
Ist das Pairing zwischen den *Bluetooth*-Geräten einmal erfolgt, braucht es nicht erneut ausgeführt zu werden, außer in folgenden Fällen:

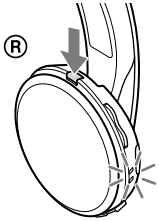
- Pairing-Informationen werden bei Reparaturen usw. gelöscht.
- Bei diesem Gerät hat ein Pairing mit 9 oder mehr Geräten stattgefunden. Bei diesem Gerät ist ein Pairing mit bis zu 8 Geräten möglich. Wenn nach 8 Geräten das Pairing mit einem weiteren Gerät erfolgt, wird das Gerät, bei dem die letzte Verbindung unter den 8 Geräten am längsten zurückliegt, durch das neue Gerät ersetzt.
- Wenn die Erkennung des Geräts an dem Gerät gelöscht wurde, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll.
- Das Gerät wird initialisiert (Seite 27). Dabei werden alle Pairing-Informationen gelöscht.

Die für das Pairing erforderlichen Schritte

1 Platzieren Sie das *Bluetooth*-Gerät maximal 1 m von diesem Gerät entfernt.

2 Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste PAIRING mindestens 2 Sekunden gedrückt, um in den Bereitschaftsmodus für das Pairing zu schalten.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) blinken beide und dann wechselt das Gerät in den Pairing-Modus.



Hinweis

Wenn das Pairing nicht innerhalb von 5 Minuten ausgeführt werden kann, wird der Pairing-Modus deaktiviert und dieses Gerät schaltet sich aus. Fangen Sie in diesem Fall nochmals mit Schritt 1 an.

3 Führen Sie den Pairing-Prozess bei dem *Bluetooth*-Gerät durch, so dass es dieses Gerät erkennt.

Die Liste der erkannten Geräte erscheint im Display des *Bluetooth*-Geräts. Dieses Gerät wird als „DR-BT101“ angezeigt. Wird „DR-BT101“ nicht angezeigt, fangen Sie nochmals mit Schritt 1 an.

Hinweise

- Näheres dazu finden Sie in der mit dem *Bluetooth*-Gerät gelieferten Bedienungsanleitung.
- Beim Pairing mit einem *Bluetooth*-Gerät ohne Display oder ohne Anzeige der Liste der erkannten Geräte können Sie das Pairing mit dem Gerät durchführen, indem Sie dieses Gerät und das *Bluetooth*-Gerät in den Pairing-Modus schalten. Wenn zu diesem Zeitpunkt am *Bluetooth*-Gerät ein anderes Passwort als „0000“ eingestellt ist, kann das Pairing mit diesem Gerät nicht durchgeführt werden.

4 Wählen Sie „DR-BT101“ im Display des *Bluetooth*-Geräts.

5 Wenn Sie im Display des *Bluetooth*-Geräts zur Eingabe eines Passworts* aufgefordert werden, geben Sie „0000“ ein.

Das Pairing ist abgeschlossen, wenn die Anzeige (blau) langsam blinkt. Bei einigen *Bluetooth*-Geräten erscheint eine Meldung im Sinne von „Pairing abgeschlossen“ im Display.

* Das Passwort wird manchmal auch „Kennwort“, „PIN-Code“, „PIN-Nummer“ oder „Passcode“ genannt.

Hinweis

Je nach dem *Bluetooth*-Gerät, zu dem die Verbindung hergestellt werden soll, ist möglicherweise kein Passwort erforderlich. Näheres dazu finden Sie in der mit dem *Bluetooth*-Gerät gelieferten Bedienungsanleitung.

6 Starten Sie am *Bluetooth*-Gerät das Herstellen der *Bluetooth*-Verbindung.

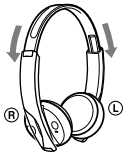
Das Gerät wird in diesem Gerät als das zuletzt verbundene Gerät gespeichert. Wenn das Pairing abgeschlossen ist, wird bei manchen *Bluetooth*-Geräten automatisch eine Verbindung zu diesem Gerät hergestellt.

Tipps

- Wenn Sie das Pairing mit weiteren *Bluetooth*-Geräten ausführen wollen, gehen Sie bei jedem Gerät wie in Schritt 1 bis 5 erläutert vor.
- Informationen zum Löschen aller Pairing-Informationen finden Sie unter „Initialisieren des Geräts“ (Seite 27).

Aufsetzen des Geräts

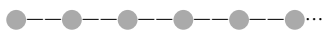
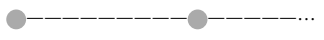
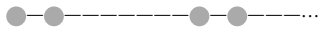
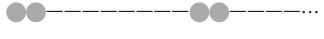
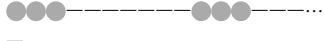
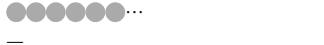
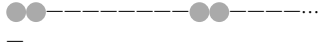
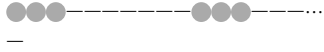
1 Stellen Sie das Headset auf die richtige Länge ein.



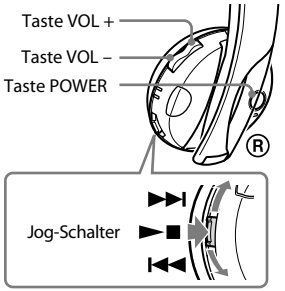
2 Setzen Sie das Headset so auf den Kopf, das die mit Ⓛ markierte Hörmuschel auf dem linken und die mit Ⓡ markierte Hörmuschel auf dem rechten Ohr liegt.

Anzeigen für die *Bluetooth*-Funktion

B : Anzeige (blau)
R : Anzeige (rot)

Status		Art des Blinkens
Pairing	Suchen	
Verbindungsaufbau	Verbindung möglich	
	Verbindungsaufbau	
Verbindung	HFP/HSP oder A2DP (Bereitschaft für Audiosignalempfang)	
	HFP/HSP und A2DP (Bereitschaft für Audiosignalempfang)	
Musik	Wiedergabe	
	Wiedergabe während Bereitschaft für Telefonanruf	
Telefon	Eingehender Anruf	
	Telefonieren	
	Telefonieren während der Musikwiedergabe	

Wiedergeben von Musik



Dieses Gerät unterstützt den SCMS-T-Inhaltsschutz. Das heißt, Sie können Musik usw. von Geräten wie Mobiltelefonen oder tragbaren Fernsehgeräten wiedergeben lassen, die den SCMS-T-Inhaltsschutz ebenfalls unterstützen.

Überprüfen Sie zunächst Folgendes.
– Das *Bluetooth*-Gerät muss eingeschaltet sein.
– Das Pairing zwischen diesem Gerät und dem *Bluetooth*-Gerät muss abgeschlossen sein.
– Das *Bluetooth*-Gerät muss die Funktion zum Übertragen von Musik unterstützen (Profil: A2DP*).

1 Halten Sie die Taste POWER bei ausgeschaltetem Gerät etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) blinken beide zweimal und dann schaltet sich das Gerät ein.

Hinweis

Nach dem Einschalten versucht das Gerät automatisch, über HFP oder HSP eine Verbindung zum zuletzt verbundenen *Bluetooth*-Gerät herzustellen.
Bereiten Sie das zuletzt verbundene *Bluetooth*-Gerät nicht auf eine HFP- oder HSP-Verbindung vor, wenn Sie mit diesem Gerät nicht telefonieren wollen. Schlagen Sie auf Seite 22 nach, wenn Sie während der Musikwiedergabe einen Anruf tätigen oder entgegennehmen wollen.

2 Stellen Sie von einem *Bluetooth*-Gerät aus eine *Bluetooth*-Verbindung (A2DP) zu diesem Gerät her.

Schlagen Sie in der mit dem *Bluetooth*-Gerät gelieferten Bedienungsanleitung nach, wie Sie es bedienen müssen.

3 Starten Sie das Abspielen am *Bluetooth*-Gerät.

Tipp

Mit dem Jog-Schalter an diesem Gerät kann die *Bluetooth*-Verbindung mit A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) auch von diesem Gerät zum anderen *Bluetooth*-Gerät hergestellt werden, es sei denn, Sie telefonieren mit diesem Gerät.

Hinweise

- Wenn Sie mit HSP (Headset Profile) eine Verbindung zu einem *Bluetooth*-Gerät herstellen und Musik wiedergeben, ist die Tonqualität nicht sehr gut. Eine bessere Tonqualität erzielen Sie, indem Sie am *Bluetooth*-Gerät die *Bluetooth*-Verbindung auf A2DP einstellen.
- Wenn Sie dieses Gerät bei einer bestehenden A2DP-*Bluetooth*-Verbindung ausschalten, stellen Sie die A2DP-*Bluetooth*-Verbindung wie ab Schritt 1 erläutert wieder her.

* Einzelheiten zu Profilen finden Sie auf Seite 6.

So stellen Sie die Lautstärke ein

Stellen Sie die Lautstärke während der Musikwiedergabe mit den Tasten VOL+/– ein.

Tipps

- Je nach verbundenem Gerät muss die Lautstärke unter Umständen auch am verbundenen Gerät eingestellt werden.
- Die Lautstärke für Telefongespräche und die für die Musikwiedergabe können unabhängig voneinander eingestellt werden. Wenn Sie die Lautstärke während eines Telefongesprächs ändern, ändert sich die Lautstärke für die Musikwiedergabe nicht.

So beenden Sie die Funktion

1 Trennen Sie die *Bluetooth*-Verbindung am anderen *Bluetooth*-Gerät.

2 Halten Sie die Taste POWER etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) leuchten beide und das Gerät schaltet sich aus.

Tipp

Bei manchen *Bluetooth*-Geräten wird die *Bluetooth*-Verbindung automatisch getrennt, wenn die Musikwiedergabe endet.

Steuern eines Audiogeräts – AVRCP

Wenn das mit diesem Gerät verbundene *Bluetooth*-Audiogerät AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützt, können Sie es mit den Tasten an diesem Gerät steuern. Schlagen Sie in der mit dem *Bluetooth*-Gerät gelieferten Bedienungsanleitung nach, wie Sie es bedienen müssen.

Hinweis

Die Steuerung eines verbundenen *Bluetooth*-Geräts durch dieses Gerät hängt von den jeweiligen Gerätespezifikationen ab.

Status: Im Stopp- oder Pausemodus

	Kurzes Drücken	Langes Drücken
►■	①	②
I◄◄/►►I	③	④

① Starten der Wiedergabe*1
② Stopp
③ Zurück zum Vorherigen/Weiter zum Nächsten
④ Schneller Rücklauf/Schneller Vorlauf*2

Status: Im Wiedergabemodus

	Kurzes Drücken	Langes Drücken
►■	⑤	⑥
I◄◄/►►I	⑦	⑧

⑤ Pause*1
⑥ Stopp
⑦ Weiter zum Nächsten/Zurück zum Vorherigen
⑧ Schneller Rücklauf/Schneller Vorlauf*2

*1 Bei manchen *Bluetooth*-Geräten muss die Taste zweimal gedrückt werden.
*2 Diese Funktion steht bei manchen *Bluetooth*-Geräten nicht zur Verfügung.

Hinweis
Sie können die Lautstärke des *Bluetooth*-Geräts nicht mit den Lautstärketasten an diesem Gerät einstellen.

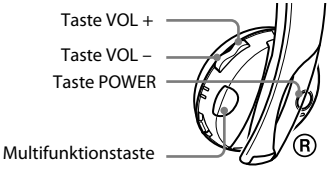
Tipp
Je nach *Bluetooth*-Gerät können Sie den schnellen Vorlauf und Rücklauf wie unten erläutert auch mit diesem Gerät ausführen.

1 Halten Sie die Taste POWER zum Ausschalten des Geräts etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

2 Halten Sie die Taste POWER und den Jog-Schalter (►■) etwa 7 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige (blau) blinkt einmal. Führen Sie die oben genannten Schritte erneut aus, um die Einstellung rückgängig zu machen. Die Anzeige (blau) blinkt daraufhin zweimal.

Hinweis
Sie können die Lautstärke des *Bluetooth*-Geräts nicht mit den Lautstärketasten an diesem Gerät einstellen.

Telefonieren



Überprüfen Sie zunächst Folgendes.
– Die *Bluetooth*-Funktion am Mobiltelefon muss aktiviert sein.
– Das Pairing zwischen diesem Gerät und dem *Bluetooth*-Mobiltelefon muss abgeschlossen sein.

1 Halten Sie die Taste POWER bei ausgeschaltetem Gerät etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) blinken beide zweimal und das Gerät schaltet sich ein. Dann versucht dieses Gerät, eine Verbindung zum letzten verwendeten *Bluetooth*-Mobiltelefon herzustellen.

Tipp

Dieses Gerät hört nach 1 Minute auf zu versuchen, eine Verbindung zum *Bluetooth*-Mobiltelefon herzustellen. Drücken Sie in diesem Fall die Multifunktionstaste, wenn Sie es erneut versuchen wollen.

Wenn dieses Gerät nicht automatisch eine Verbindung zu einem *Bluetooth*-Mobiltelefon herstellt

Sie können eine Verbindung vom *Bluetooth*-Mobiltelefon aus herstellen oder Sie stellen von diesem Gerät aus eine Verbindung zum zuletzt verbundenen *Bluetooth*-Gerät her.

A So stellen Sie vom *Bluetooth*-Mobiltelefon aus eine Verbindung her

1 Stellen Sie vom *Bluetooth*-Mobiltelefon aus eine *Bluetooth*-Verbindung (HFP oder HSP*) mit diesem Gerät her.

Einzelheiten dazu schlagen Sie in der mit dem *Bluetooth*-Mobiltelefon gelieferten Bedienungsanleitung nach.
Die Liste der erkannten Geräte erscheint im Display des *Bluetooth*-Mobiltelefons. Dieses Gerät wird als „DR-BT101“ angezeigt.
Wenn das verwendete *Bluetooth*-Mobiltelefon HFP (Hands-free Profile) und HSP (Headset Profile) unterstützt, stellen Sie HFP ein.

Hinweis

Wenn Sie eine Verbindung zu einem anderen *Bluetooth*-Mobiltelefon als dem zuletzt verbundenen herstellen wollen, gehen Sie beim Herstellen der Verbindung wie oben erläutert vor.

* Einzelheiten zu Profilen finden Sie auf Seite 6.

B So stellen Sie von diesem Gerät aus eine Verbindung zum zuletzt verbundenen *Bluetooth*-Gerät her

1 Drücken Sie die Multifunktionstaste.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) beginnen gleichzeitig zu blinken und das Gerät versucht etwa 5 Sekunden lang, die Verbindung herzustellen.

Hinweis

Wenn Sie über dieses Gerät Musik wiedergeben lassen, kann mit der Multifunktionstaste keine *Bluetooth*-Verbindung hergestellt werden.

So tätigen Sie einen Anruf

1 Wenn Sie einen Anruf tätigen wollen, verwenden Sie die Tasten am Mobiltelefon.

Wenn an diesem Gerät kein Wählton zu hören ist, halten Sie die Multifunktionstaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Tipp

Je nach dem *Bluetooth*-Mobiltelefon haben Sie folgende Möglichkeiten, einen Anruf zu tätigen. Einzelheiten dazu schlagen Sie in der mit dem Mobiltelefon gelieferten Bedienungsanleitung nach.

- Wenn keine Kommunikation erfolgt, können Sie mit der Multifunktionstaste einen Anruf mit der Sprachwahlfunktion tätigen.
- Sie können die letzte gewählte Nummer anrufen, indem Sie die Multifunktionstaste etwa 2 Sekunden lang drücken.

Entgegennehmen eines Anrufs

Wenn ein Anruf eingeht, ist an diesem Gerät ein Rufzeichen zu hören.

1 Drücken Sie die Multifunktionstaste am Gerät.

Das Rufzeichen hängt von folgenden Einstellungen ab und variiert je nach Mobiltelefon.

- am Gerät eingestelltes Rufzeichen
- am Mobiltelefon eingestelltes Rufzeichen
- am Mobiltelefon speziell für *Bluetooth*-Verbindungen eingestelltes Rufzeichen

Hinweis

Wenn Sie einen Anruf durch Drücken der Taste am *Bluetooth*-Mobiltelefon entgegennehmen, hat bei manchen *Bluetooth*-Mobiltelefonen das Telefonieren mit dem Mobiltelefon selbst Priorität. In diesem Fall schalten Sie auf das Telefonieren mit diesem Gerät um, indem Sie die Multifunktionstaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten oder das *Bluetooth*-Mobiltelefon entsprechend bedienen. Einzelheiten dazu schlagen Sie in der mit dem *Bluetooth*-Mobiltelefon gelieferten Bedienungsanleitung nach.

So stellen Sie die Lautstärke ein

Drücken Sie die Tasten VOL+/– .

Tipps

- Sie können die Lautstärke nur während einer Kommunikation einstellen.
- Die Lautstärke für Telefongespräche und die für die Musikwiedergabe können unabhängig voneinander eingestellt werden. Wenn Sie die Lautstärke während der Musikwiedergabe ändern, ändert sich die Lautstärke für Telefongespräche nicht.

So beenden Sie einen Anruf

Sie können einen Anruf mit der Multifunktionstaste am Gerät beenden.

So beenden Sie die Funktion

1 Beenden Sie die *Bluetooth*-Verbindung über das *Bluetooth*-Mobiltelefon.

2 Halten Sie die Taste POWER zum Ausschalten des Geräts etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) leuchten beide und das Gerät schaltet sich aus.

Steuern eines *Bluetooth*-Mobiltelefons – HFP, HSP

Die Funktionen der Tasten an diesem Gerät hängen vom Mobiltelefon ab. Für *Bluetooth*-Mobiltelefone wird das Profil HFP (Hands-free Profile) oder HSP (Headset Profile) verwendet. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum *Bluetooth*-Mobiltelefon nach, welche *Bluetooth*-Profile unterstützt werden und wie Sie das Mobiltelefon bedienen müssen.

HFP (Hands-free Profile)

Status	Multifunktionstaste	
	Kurzes Drücken	Langes Drücken
Bereitschaft	Sprachwahl starten*1	Wahlwiederholung der letzten Nummer
Sprachwahl aktiv	Sprachwahl abbrechen*1	—
Abgehender Anruf	Abgehenden Anruf beenden	Telefoniergerät wechseln
Eingehender Anruf	Annehmen	Zurückweisen
Während des Anrufs	Anruf beenden	Telefoniergerät wechseln

HSP (Headset Profile)

Status	Multifunktionstaste	
	Kurzes Drücken	Langes Drücken
Bereitschaft	—	Wählen
Abgehender Anruf	Abgehenden Anruf beenden*1	Abgehenden Anruf beenden oder zum Headset als Telefoniergerät wechseln*2
Eingehender Anruf	Annehmen	—
Während des Anrufs	Anruf beenden*3	Zum Headset als Telefoniergerät wechseln

*1 Je nach *Bluetooth*-Mobiltelefon werden möglicherweise nicht alle Funktionen unterstützt. Schlagen Sie bitte in der mit dem Mobiltelefon gelieferten Bedienungsanleitung nach.

*2 Kann je nach *Bluetooth*-Mobiltelefon variieren.

*3 Beim Telefonieren mit dem *Bluetooth*-Mobiltelefon werden möglicherweise nicht alle Funktionen unterstützt.

Telefonieren während der Musikwiedergabe

Zum Telefonieren während der Musikwiedergabe ist eine *Bluetooth*-Verbindung über HFP oder HSP sowie A2DP erforderlich.
Wenn Sie zum Beispiel mit einem *Bluetooth*-Mobiltelefon einen Anruf tätigen wollen, während Sie auf einem *Bluetooth*-kompatiblen Musikplayer Musik wiedergeben lassen, muss dieses Gerät über HFP oder HSP mit dem Mobiltelefon verbunden sein.

Stellen Sie eine *Bluetooth*-Verbindung zwischen diesem Gerät und dem verwendeten Gerät her, wie im Folgenden erläutert.

1 **Stellen Sie über HFP oder HSP eine *Bluetooth*-Verbindung zwischen diesem Gerät und dem verwendeten Mobiltelefon her, wie unter „Telefonieren“ erläutert (Seite 19).**

2 **Stellen Sie über das *Bluetooth*-Gerät (Musikplayer oder Mobiltelefon), das Sie für die Musikwiedergabe verwenden, mit A2DP eine *Bluetooth*-Verbindung zu diesem Gerät her.**

So tätigen Sie einen Anruf während der Musikwiedergabe

1 **Drücken Sie während der Musikwiedergabe die Multifunktionstaste (Seite 21) oder bedienen Sie das *Bluetooth*-Mobiltelefon, um einen Anruf zu tätigen.**

Wenn an diesem Gerät kein Wählton zu hören ist, halten Sie die Multifunktionstaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

So nehmen Sie einen Anruf während der Musikwiedergabe entgegen

Wenn ein Anruf eingeht, wird die Musikwiedergabe unterbrochen und an diesem Gerät ist ein Rufzeichen zu hören.

1 **Drücken Sie die Multifunktionstaste und fangen Sie an zu sprechen.**

Drücken Sie nach Beendigung des Anrufs die Multifunktionstaste erneut. Dieses Gerät wechselt wieder zur Musikwiedergabe.

Wenn bei einem eingehenden Anruf kein Rufzeichen zu hören ist

1 **Stoppen Sie die Musikwiedergabe.**

2 **Drücken Sie beim Ertönen des Rufzeichens die Multifunktionstaste und fangen Sie an zu sprechen.**

Sicherheitsmaßnahmen

***Bluetooth*-Kommunikation**

- Die Reichweite der *Bluetooth*-Funktechnologie beträgt ca. 10 Meter. Die maximale Kommunikationsreichweite kann je nach Hindernissen (Personen, Metall, Wände usw.) oder elektromagnetischer Umgebung variieren.
- Die Antenne ist wie mit der gepunkteten Linie dargestellt in das Gerät integriert. Sie können die Empfangsqualität bei der *Bluetooth*-Kommunikation verbessern, indem Sie die integrierte Antenne in Richtung des verbundenen *Bluetooth*-Geräts drehen.
  Die Kommunikationsreichweite verkürzt sich, wenn sich zwischen der Antenne des verbundenen Geräts und diesem Gerät Hindernisse befinden.

- Die folgenden Bedingungen können die Empfindlichkeit der *Bluetooth*-Kommunikation beeinträchtigen.
  – Zwischen diesem Gerät und dem *Bluetooth*-Gerät befindet sich ein Hindernis, wie z. B. Personen, Metall oder eine Wand.
  – Ein Gerät mit 2,4-GHz-Frequenz, wie z. B. ein WLAN-Gerät, ein schnurloses Telefon oder ein Mikrowellenherd, wird in der Nähe dieses Geräts verwendet.
- Da *Bluetooth*-Geräte und WLANs (IEEE802.11b/g) mit derselben Frequenz arbeiten, kann es zu Interferenzen im Mikrowellenbereich kommen. Daher kann sich die Kommunikationsgeschwindigkeit verringern oder Rauschen und Störungen usw. können auftreten, wenn dieses Gerät in der Nähe eines WLAN-Geräts verwendet wird. Gehen Sie in einem solchen Fall folgendermaßen vor:
  – Verwenden Sie dieses Gerät in einem Abstand von mindestens 10 m vom WLAN-Gerät.
  – Wenn dieses Gerät innerhalb von 10 m Entfernung von einem WLAN-Gerät verwendet wird, schalten Sie das WLAN-Gerät aus.
  – Stellen Sie dieses Gerät und das *Bluetooth*-Gerät möglichst nahe beieinander auf.
- Von einem *Bluetooth*-Gerät ausgehende Mikrowellen können den Betrieb von medizinischen Geräten beeinflussen. Schalten Sie dieses Gerät und andere *Bluetooth*-Geräte an folgenden Orten aus. Andernfalls besteht Unfallgefahr:
  – an Orten mit entzündlichen Gasen, in einem Krankenhaus, Zug, Flugzeug oder an einer Tankstelle
  – in der Nähe von automatischen Türen oder Feuermeldern
- Dieses Gerät unterstützt dem *Bluetooth*-Standard entsprechende Sicherheitsfunktionen, um die Verbindungssicherheit bei *Bluetooth*-Funkverbindungen zu gewährleisten. Je nach Einstellung bieten diese jedoch möglicherweise keinen ausreichenden Schutz. Seien Sie bei der Kommunikation mit *Bluetooth*-Funktechnologie also vorsichtig.
- Für Sicherheitslücken bei der Übertragung von Informationen während der *Bluetooth*-Kommunikation kann keine Haftung übernommen werden.

Fortsetzung

- Eine Verbindung mit allen *Bluetooth*-Geräten kann nicht garantiert werden.
  - Für die Authentifizierung benötigen Sie ein Gerät mit *Bluetooth*-Funktion, das dem von Bluetooth SIG, Inc., spezifizierten *Bluetooth*-Standard entspricht.
  - Auch bei Geräten, die dem oben erwähnten *Bluetooth*-Standard entsprechen, kann es vorkommen, dass je nach Funktionen oder Spezifikationen der Geräte keine Verbindung hergestellt werden kann oder sie nicht einwandfrei funktionieren.
  - Wenn Sie freihändig telefonieren, kann je nach Gerät oder Kommunikationsumgebung Störrauschen zu hören sein.
- Je nach dem Gerät, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, kann es eine Weile dauern, bis die Kommunikation startet.

Sonstiges

- Legen Sie dieses Gerät nicht an einen Ort, an dem es Feuchtigkeit, Staub, Ruß oder Dampf oder direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt ist, und verwenden Sie es nicht im Auto beim Warten an einer Ampel. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Je nach dem Zustand der Radiowellen und dem Ort, an dem die Geräte verwendet werden, funktioniert das *Bluetooth*-Gerät u. U. nicht mit Mobiltelefonen.
- Wenn Sie sich nach dem Verwenden des *Bluetooth*-Geräts nicht wohl fühlen, verwenden Sie das *Bluetooth*-Gerät auf keinen Fall weiter. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
- Wenn Sie mit diesem Gerät bei hoher Lautstärke Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie dieses Gerät aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf diesem Gerät kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls kann sich das Gerät bei langer Aufbewahrung verformen.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Sollten an dem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Wenn an diesem Gerät ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben. Auf unserer Website finden Sie ebenfalls Produktsupportinformationen.
Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Allgemeines

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

➡ Laden Sie den Akku des Geräts auf.
➡ Das Gerät lässt sich nicht einschalten, solange der Akku geladen wird. Trennen Sie das USB-Kabel vom Gerät und schalten Sie es dann ein.

Pairing ist nicht möglich.

➡ Stellen Sie dieses Gerät und das *Bluetooth*-Gerät näher beieinander auf.

Die *Bluetooth*-Verbindung lässt sich nicht herstellen.

➡ Vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät eingeschaltet ist.
➡ Vergewissern Sie sich, dass das zu verbindende *Bluetooth*-Gerät eingeschaltet und die *Bluetooth*-Funktion aktiviert ist.
➡ Die Verbindung mit dem *Bluetooth*-Gerät wurde in diesem Gerät möglicherweise nicht gespeichert. Stellen Sie die *Bluetooth*-Verbindung zwischen dem *Bluetooth*-Gerät und diesem Gerät unmittelbar nach dem Pairing her.
➡ Dieses Gerät oder das zu verbindende *Bluetooth*-Gerät befindet sich im Energiesparmodus.
➡ Die *Bluetooth*-Verbindung wurde getrennt. Stellen Sie die *Bluetooth*-Verbindung wieder her (bei der Musikwiedergabe: siehe Seite 16, beim Telefonieren: siehe Seite 19).

Der Ton ist verzerrt.

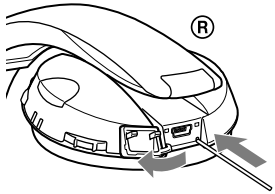
➡ Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät keine Interferenzen von einem WLAN-Gerät, einem 2,4-GHz-Funkgerät oder einem Mikrowellenherd empfängt.

Der Abstand der Geräte ist nicht optimal. (Der Ton setzt aus.)

➡ Wenn sich in der Nähe ein Gerät befindet, das elektromagnetische Strahlung erzeugt, wie z. B. ein WLAN-Gerät, andere *Bluetooth*-Geräte oder ein Mikrowellenherd, stellen Sie dieses Gerät weiter von solchen Geräten entfernt auf.
➡ Richten Sie die Antenne dieses Geräts (Seite 23) auf das *Bluetooth*-Gerät. Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse die Kommunikation behindern.

Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.

➡ Setzen Sie das Gerät zurück. Die Pairing-Informationen werden hierbei nicht gelöscht.
Führen Sie einen kleinen spitzen Gegenstand in die Öffnung ein und drücken Sie, bis ein Klicken zu spüren ist.



Fortsetzung

Beim Laden

Das Gerät lässt sich nicht laden.

➡ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät über das USB-Kabel fest an den Computer angeschlossen ist.
➡ Vergewissern Sie sich, dass der Computer eingeschaltet ist.
➡ Vergewissern Sie sich, dass sich der Computer nicht im Bereitschafts-, Energiespar- oder Ruhemodus befindet.

Das Laden dauert zu lange.

➡ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt und nicht über einen USB-Hub an den Computer angeschlossen ist.

Das Gerät wird vom Computer nicht erkannt.

➡ Das USB-Kabel ist nicht richtig an den USB-Anschluss des Computers angeschlossen. Schließen Sie das USB-Kabel erneut an.
➡ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt und nicht über einen USB-Hub an den Computer angeschlossen ist.
➡ An dem USB-Anschluss, an den das Gerät angeschlossen ist, liegt möglicherweise ein Fehler vor. Schließen Sie das Gerät an einen anderen USB-Anschluss an, sofern ein solcher vorhanden ist.
➡ Wenn die oben angegebenen Ursachen nicht zutreffen, nehmen Sie die USB-Verbindung erneut vor und versuchen es nochmals.

Bei der Musikwiedergabe

Es ist kein Ton zu hören.

➡ Vergewissern Sie sich, dass das *Bluetooth*-Gerät eingeschaltet ist.
➡ Zwischen diesem Gerät und dem *Bluetooth*-Gerät wurde keine A2DP-*Bluetooth*-Verbindung hergestellt. Stellen Sie eine A2DP-*Bluetooth*-Verbindung her (Seite 16).
➡ Vergewissern Sie sich, dass am anderen *Bluetooth*-Gerät Musik abgespielt wird.
➡ Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke an diesem Gerät nicht zu niedrig eingestellt ist.
➡ Erhöhen Sie bei Bedarf die Lautstärke am verbundenen Gerät.
➡ Führen Sie das Pairing zwischen diesem Gerät und dem anderen *Bluetooth*-Gerät erneut durch (Seite 12).

Der Ton ist sehr leise.

➡ Erhöhen Sie die Lautstärke an diesem Gerät.
➡ Erhöhen Sie bei Bedarf die Lautstärke am verbundenen Gerät.

Die Tonqualität ist schlecht.

➡ Schalten Sie die *Bluetooth*-Verbindung auf A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) um, wenn HSP (Headset Profile) eingestellt ist.

Der Ton setzt während der Wiedergabe häufig aus.

➡ Der Empfang an diesem Gerät ist möglicherweise instabil, weil die für die Musikübertragung vom *Bluetooth*-Gerät eingestellte Bitrate für die Umgebungsbedingungen, in denen dieses Gerät verwendet wird, nicht geeignet ist. *1
Trennen Sie die A2DP-*Bluetooth*-Verbindung am *Bluetooth*-Gerät. Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät ►■ etwa 7 Sekunden lang gedrückt, um die Bitrate für den Empfang zu verringern.*2

*1 Die Bitrate ist ein numerischer Wert, der das Datenübertragungsvolumen pro Sekunde angibt. Je höher die Bitrate ist, um so besser ist im Allgemeinen die Tonqualität. Dieses Gerät kann Musik mit hoher Bitrate empfangen, doch je nach der Nutzungsumgebung kommt es möglicherweise zu Tonaussetzern.

*2 Nach dem Einstellen der Bitrate blinkt die Anzeige (blau) einmal. Je nach Nutzungsumgebung lassen sich Tonaussetzer auch mit dem oben erläuterten Verfahren möglicherweise nicht reduzieren. Um die

ursprüngliche Einstellung wiederherzustellen, halten Sie ►■ erneut etwa 7 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige (blau) blinkt zweimal.

Beim Telefonieren

Die Stimme des anderen Gesprächsteilnehmers ist nicht zu hören.

- ➡ Vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät und das *Bluetooth*-Mobiltelefon eingeschaltet sind.
- ➡ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem *Bluetooth*-Mobiltelefon. Stellen Sie die *Bluetooth*-Verbindung (HFP oder HSP) wieder her (Seite 19).
- ➡ Vergewissern Sie sich, dass am *Bluetooth*-Mobiltelefon der Ausgang für dieses Gerät eingestellt ist.
- ➡ Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke an diesem Gerät nicht zu niedrig eingestellt ist.
- ➡ Erhöhen Sie gegebenenfalls die Lautstärke am verbundenen *Bluetooth*-Mobiltelefon.
- ➡ Wenn Sie mit diesem Gerät Musik hören, stoppen Sie die Wiedergabe, drücken Sie die Multifunktionstaste und sprechen Sie.

Die Stimme des anderen Gesprächsteilnehmers ist sehr leise.

- ➡ Erhöhen Sie die Lautstärke an diesem Gerät.
- ➡ Erhöhen Sie gegebenenfalls die Lautstärke am verbundenen *Bluetooth*-Mobiltelefon.

Initialisieren des Geräts

Sie können dieses Gerät auf seine Standardeinstellungen (z. B. für die Lautstärke) zurücksetzen und damit alle Pairing-Informationen löschen.

1 Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste POWER etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

2 Halten Sie die Taste POWER und die Multifunktionstaste gleichzeitig etwa 7 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige (blau) und die Anzeige (rot) blinken beide viermal und dieses Gerät wird auf seine Standardeinstellungen zurückgesetzt. Dabei werden alle Pairing-Informationen gelöscht.

Technische Daten

Allgemeines

Kommunikationssystem
Bluetooth-Spezifikation Version 2.1 + EDR (Enhanced Data Rate)

Ausgangsleistung
Bluetooth-Spezifikation Leistungsklasse 2

Maximale Kommunikationsreichweite
Sichtlinie ca. 10 m*1

Frequenzbereich
2,4-GHz-Frequenzbereich (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Modulationsverfahren
FHSS

Kompatible *Bluetooth*-Profile*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)

Unterstützte Codecs*3
SBC*4, MP3

Unterstütztes Inhaltsschutzverfahren
SCMS-T

Übertragungsbereich (A2DP)
20 - 20.000 Hz (Abtastfrequenz 44,1 kHz)

Mitgeliefertes Zubehör
USB-Kabel (Ψ) (1)
Bedienungsanleitung (dieses Handbuch) (1)

Empfohlenes Zubehör
USB-Netzteil: AC-U50A (nicht mitgeliefert)*5

*1 Die tatsächliche Reichweite hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Leistung der Antenne, Betriebssystem, Softwareanwendung usw.

*2 *Bluetooth*-Standardprofile geben den Zweck der *Bluetooth*-Kommunikation zwischen den Geräten an.

*3 Codec: Format für die Audiosignalkomprimierung und -konvertierung

*4 Subband-Codec

*5 Das Sonderzubehör ist nicht in allen Regionen erhältlich.

Headset

Stromversorgung
3,7 V Gleichstrom: Integrierter Lithium-Ionen-Akku

Gewicht
ca. 125 g

Nennleistungsaufnahme
1,3 W

Hörkapsel

Typ
Offen, dynamisch

Treibereinheit
30 mm, Kalotte

Frequenzgang
14 – 24.000 Hz

Mikrofon

Typ
Elektret-Kondensator-Mikrofon

Richtcharakteristik
Ungerichtet

Effektiver Frequenzbereich
100 – 4.000 Hz

Betriebstemperatur
0 °C bis 45 °C

Systemvoraussetzungen für das Laden des Akkus über USB

PC mit USB-Anschluss, auf dem eins der folgenden Betriebssysteme vorinstalliert ist:

Betriebssysteme
(bei einem Windows-System)

Windows® 7	Home Basic/ Home Premium/ Professional/Ultimate
Windows Vista®	Home Basic/ Home Premium/ Business/Ultimate
Windows® XP	Home Edition/ Professional/ Media Center Edition (Service Pack2 oder höher)/ Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 oder höher)

(bei einem Macintosh)
Mac OS X (Version 10.3 oder höher), vorinstalliert

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga las pilas (la batería o las pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como luz solar, fuego o similar durante un período prolongado.

Una presión acústica excesiva de los auriculares puede provocar pérdidas auditivas.

La marca de la palabra *Bluetooth* y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de los mismos por parte de Sony Corporation se realiza bajo licencia.

Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.

Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

CE

Por medio de la presente Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Índice

¿Qué es la tecnología inalámbrica *Bluetooth*? 6

Bienvenido 7

Funcionamiento del dispositivo *Bluetooth* en sólo 3 pasos 8

Ubicación y función de los componentes 9

Carga de la unidad 10

Emparejamiento 12

¿Qué es el emparejamiento? 12

Procedimientos de emparejamiento 12

Utilización de la unidad 14

Indicaciones de la función *Bluetooth* 15

Escuchar música 16

Control del dispositivo de audio – AVRCP 17

Realización de llamadas 19

Control del teléfono móvil *Bluetooth* – HFP, HSP 21

Realización de llamadas durante la reproducción de música 22

Precauciones 23

Solución de problemas 25

Común 25

Al efectuar la carga 26

Al escuchar música 26

Al realizar llamadas 27

Inicialización de la unidad 27

Especificaciones 28

Generales 28

Auriculares 29

Requisitos del sistema para cargar la batería mediante USB 29

ES

¿Qué es la tecnología inalámbrica *Bluetooth*?

Bluetooth® es una tecnología inalámbrica de corto alcance que permite la comunicación inalámbrica de datos entre dispositivos digitales como, por ejemplo, un ordenador o una cámara digital. La tecnología inalámbrica *Bluetooth* funciona en un rango de aproximadamente 10 metros. Lo habitual es conectar dos dispositivos, pero algunos dispositivos admiten la conexión a varios dispositivos a la vez.
No es necesario utilizar un cable para realizar la conexión, ni tampoco es necesario encarar los dispositivos entre sí, como sucede con la tecnología de infrarrojos. Por ejemplo, puede utilizar los dispositivos en una bolsa o en un bolsillo.
El estándar *Bluetooth* es una convención internacional reconocida y utilizada por miles de empresas de todo el mundo.

Sistema de comunicación y perfiles *Bluetooth* compatibles de la unidad

Un perfil es una estandarización de la función para cada especificación del dispositivo *Bluetooth*. Esta unidad es compatible con el perfil y la versión *Bluetooth* siguientes:

Sistema de comunicación:
Especificación *Bluetooth* versión 2.1 + EDR*1

Perfiles *Bluetooth* compatibles:
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): transmisión o recepción de contenido de audio de alta calidad.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile): control del equipo de A/V; pausa, detención, inicio de la reproducción, control de volumen, etc.
- HSP (Headset Profile)*2: hablar por teléfono/funcionamiento del teléfono.
- HFP (Hands-free Profile)*2: hablar por teléfono/uso del teléfono mediante la función de manos libres.

*1 Velocidad de transmisión de datos mejorada
*2 Cuando utilice un teléfono móvil *Bluetooth* compatible con las funciones HFP (Hands-free Profile) y HSP (Headset Profile), ajústelo en HFP.

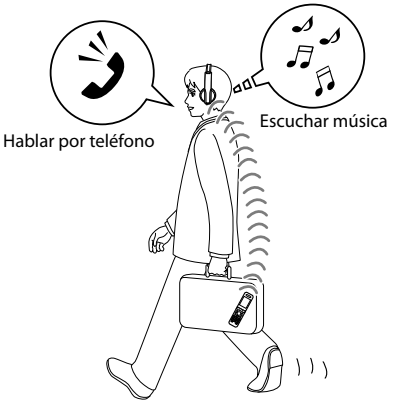
Notas

- Para poder utilizar la función *Bluetooth*, el dispositivo *Bluetooth* que desea conectar debe tener el mismo perfil que la unidad. Tenga en cuenta también que aunque exista el mismo perfil, el funcionamiento de los dispositivos puede variar dependiendo de las especificaciones de estos.
- Debido a las características de la tecnología inalámbrica *Bluetooth*, el sonido que se reproduce en esta unidad sufre un ligero retardo respecto al sonido que se reproduce en el dispositivo *Bluetooth* cuando se habla por teléfono o se escucha música.

Bienvenido

Gracias por adquirir los auriculares estéreo inalámbricos de Sony. Esta unidad utiliza la tecnología inalámbrica *Bluetooth*.

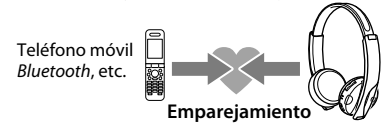
- Escuche música sin cables con reproductores con capacidad para utilizar la tecnología *Bluetooth* estéreo y teléfonos móviles.*1
- Micrófono incorporado que permite conversaciones de manos libres desde teléfonos móviles con función *Bluetooth*.*2
- Controle las funciones básicas del mando a distancia (reproducción, detención, etc.) del reproductor de música a través de la conexión *Bluetooth*.*3
- *Bluetooth* versión 2.1 + EDR*4 para ofrecer audio de calidad superior con menos interferencias y menor consumo de energía a través de una sencilla conexión.
- Función de recarga mediante USB.
- Funciones de supresión de ruido y cancelación del eco para obtener una calidad superior de sonido y de las conversaciones.

Para obtener más información sobre la tecnología inalámbrica *Bluetooth*, consulte la página 6.

*1 El dispositivo *Bluetooth* conectado debe ser compatible con el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).
*2 El dispositivo *Bluetooth* conectado debe ser compatible con el perfil HFP (Hands-free Profile) o HSP (Headset Profile).
*3 El dispositivo *Bluetooth* conectado debe ser compatible con el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).
*4 Velocidad de transmisión de datos mejorada

Funcionamiento del dispositivo *Bluetooth* en sólo 3 pasos

Emparejamiento

En primer lugar, registre ("empareje") un dispositivo *Bluetooth* (teléfono móvil, etc.) y esta unidad entre sí. Una vez que se haya establecido el emparejamiento, no será necesario volver a realizarlo.

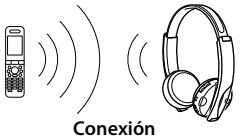


→ Páginas 12-13

Escuchar música

Conexión *Bluetooth*

Utilice el dispositivo *Bluetooth* para realizar la conexión *Bluetooth*.

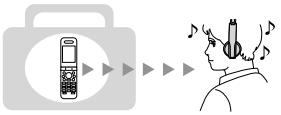


A2DP AVRCP

→ Página 16

Escuchar música

Es posible escuchar música reproducida en el dispositivo *Bluetooth*.
Esta unidad permite las operaciones de reproducción, detención e inserción de una pausa.



→ Páginas 17-18

Realizar llamadas

Conexión *Bluetooth*

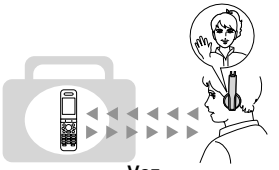
Cuando la unidad se enciende, ésta empieza a realizar la conexión *Bluetooth* con el teléfono móvil reconocido automáticamente.

HFP HSP

→ Páginas 19-20

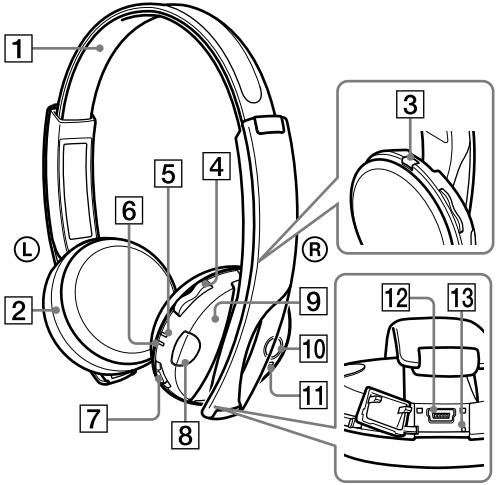
Hablar por teléfono

Puede realizar y recibir llamadas mediante esta unidad.



→ Páginas 21-22

Ubicación y función de los componentes



1 **Diadema**

2 **Unidad izquierda (Ⓛ)**

3 **Botón PAIRING**

4 **Botones VOL (volumen) +*/–**

5 **Indicador (azul)**
Indica el estado de la comunicación de la unidad.

6 **Indicador (rojo)**
Indica el estado de la alimentación de la unidad.

7 **Selector de desplazamiento**
Controla varias funciones cuando se escucha música.

8 **Botón multifunción**
Controla varias funciones de llamada.

9 **Unidad derecha (Ⓡ)**

10 **Botón POWER**

11 **Micrófono**

12 **Toma USB (Ψ)**

13 **Botón RESET**

* Este botón dispone de un punto táctil.

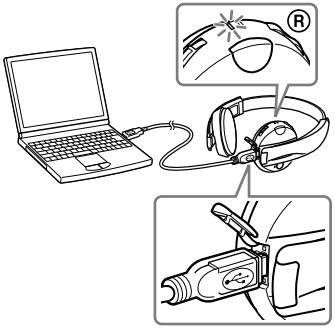
Carga de la unidad

La unidad contiene una batería de iones de litio recargable, que se debe cargar antes de utilizarla por primera vez.

1 Abra la tapa de la toma USB (Ψ).

2 Conecte el cable USB (Ψ) suministrado a la unidad y, a continuación, conecte el otro extremo a un ordenador.

Cuando realice la conexión, compruebe que la dirección de la marca Ψ es la indicada en la ilustración y, a continuación, inserte el conector.



La carga se iniciará cuando se conecten el ordenador y la unidad. Asegúrese de que el indicador (rojo) se ilumine. La carga se completa transcurridas aproximadamente 4 horas* y el indicador (rojo) se apaga automáticamente.

* Tiempo necesario para volver a cargar una batería agotada.

Notas

- Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, es posible que el indicador (rojo) no se ilumine al conectar el cable USB para cargar la unidad. En tal caso, no desconecte el cable USB de la unidad y espere a que el indicador (rojo) se ilumine.
- Para cerrar la tapa de la toma USB (Ψ) una vez completada la carga, empújela firmemente y presiónela hasta que se inserte la lengüeta por completo.
- Si desea obtener información acerca de los requisitos del sistema de los cuales es necesario que disponga un ordenador personal para que pueda cargar la batería mediante USB, consulte "Especificaciones" (página 29).

Sugerencias

- Si el cable USB se conecta a un ordenador mientras la unidad está encendida, ésta se apagará automáticamente.
- Para cargar la unidad desde una toma de corriente de ca, utilice el adaptador de alimentación de ca de carga USB AC-U50A (se vende por separado*). Para obtener más información, consulte los manuales suministrados con el adaptador de alimentación de ca de carga USB.
- Esta unidad no puede encenderse mientras se está cargando.

* El accesorio opcional anterior no se suministra en algunas zonas.

Precaución

Si la unidad detecta un problema durante la carga, es posible que el indicador (rojo) se apague aunque no haya finalizado la carga.
Compruebe si se debe a las causas siguientes:

– La temperatura ambiental excede la gama entre los 0 °C y los 40 °C.
– La batería tiene un problema.

En este caso, cárguela de nuevo entre las temperaturas indicadas anteriormente. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Notas

- Si no se utiliza la batería durante un período de tiempo prolongado, es posible que la carga se agote rápidamente. Sin embargo, después de varias recargas, aumentará la duración.
- Si la vida útil de la batería recargable incorporada disminuye hasta la mitad de la duración normal, la batería deberá reemplazarse. Para reemplazar la batería recargable, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.
- Evite la exposición de la unidad a temperaturas extremas, la luz solar directa, la humedad, la arena, el polvo o los golpes. No la deje nunca en un automóvil estacionado al sol.
- Utilice únicamente el cable USB suministrado. No utilice ningún otro cable USB.
- Si el ordenador entra en modo de hibernación mientras se encuentra conectado con la unidad, la carga no se completará correctamente. Compruebe el ajuste del ordenador antes de efectuar la carga. El indicador (rojo) se apagará automáticamente aunque el ordenador entre en modo de hibernación. Cargue la unidad de nuevo en este caso.
- Utilice únicamente el cable USB suministrado y conéctelo directamente a un ordenador. La carga no se completará correctamente mediante una conexión indirecta como, por ejemplo, a través de un concentrador USB.

Duración*

Estado	Duración aproximada
Tiempo de comunicación (incluido el tiempo de reproducción de música) (máximo)	13 horas
Tiempo en espera (máximo)	200 horas

* Estos tiempos pueden variar según la temperatura ambiente o las condiciones de uso.

Comprobación de la batería restante

Si pulsa el botón POWER mientras la unidad está encendida, el indicador (rojo) parpadeará. Puede comprobar la batería restante mediante el número de veces que parpadea el indicador (rojo).

Indicador (rojo)	Estado
3 veces	Completa
2 veces	Media
1 vez	Baja (debe cargarla)

Nota

No puede comprobar la batería restante inmediatamente después de encender la unidad o durante el emparejamiento.

Cuando la batería está prácticamente agotada

El indicador (rojo) parpadea lentamente de forma automática. Cuando la batería se agota por completo, suena un pitido y la unidad se apaga automáticamente.

Emparejamiento

¿Qué es el emparejamiento?

Los dispositivos *Bluetooth* deben "emparejarse" previamente entre sí. Una vez que los dispositivos *Bluetooth* se han emparejado, no es necesario volver a hacerlo excepto en los casos siguientes:

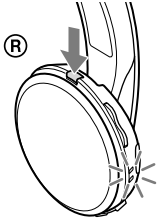
- La información de emparejamiento se elimina tras una reparación, etc.
- La unidad está emparejada con 9 dispositivos o más. Esta unidad se puede emparejar hasta con 8 dispositivos; si se empareja un noveno dispositivo, éste reemplazará al más antiguo de los 8 restantes.
- Cuando se elimina el reconocimiento de la unidad en el dispositivo que desea conectar.
- Se ha inicializado esta unidad (página 27). Se elimina toda la información de emparejamiento.

Procedimientos de emparejamiento

1 Coloque el dispositivo *Bluetooth* a menos de 1 metro de esta unidad.

2 Mantenga pulsado el botón PAIRING durante 2 segundos como mínimo para que la operación de emparejamiento entre en modo de espera mientras la unidad se encuentra apagada.

Los indicadores (azul) y (rojo) parpadean simultáneamente y la unidad entra en modo de emparejamiento.



Nota

Si el emparejamiento no se ha establecido en unos 5 minutos, el modo de emparejamiento se cancelará y la unidad se apagará. En tal caso, vuelva a comenzar desde el paso 1.

3 Realice el procedimiento de emparejamiento en el dispositivo *Bluetooth* para que detecte esta unidad.

La lista de los dispositivos detectados aparecerá en la pantalla del dispositivo *Bluetooth*. Esta unidad se muestra como "DR-BT101". Si no aparece "DR-BT101", repita el procedimiento desde el paso 1.

Notas

- Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que se suministra junto con el dispositivo *Bluetooth*.
- Cuando realice el emparejamiento con un dispositivo *Bluetooth* que no pueda mostrar una lista de dispositivos detectados o no disponga de pantalla, puede emparejar el dispositivo mediante el ajuste de la unidad y del dispositivo *Bluetooth* en modo de emparejamiento. En este momento, si la clave de acceso no está ajustada en "0000" en el dispositivo *Bluetooth*, no es posible emparejar la unidad.

4 Seleccione "DR-BT101" en la pantalla del dispositivo *Bluetooth*.

5 Si se solicita la introducción de una contraseña* en la pantalla del dispositivo *Bluetooth*, introduzca "0000".

El emparejamiento finaliza cuando el indicador (azul) parpadea lentamente. En la pantalla de algunos dispositivos *Bluetooth* aparece un mensaje que indica "emparejamiento finalizado".

* La contraseña puede denominarse "clave de acceso", "código PIN", "número PIN" o "código de acceso".

Nota

Es posible que no sea necesario introducir una contraseña en función del dispositivo *Bluetooth* conectado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que se suministra junto con el dispositivo *Bluetooth*.

6 Inicie la conexión *Bluetooth* desde el dispositivo *Bluetooth*.

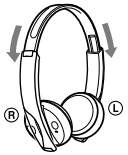
La unidad memoriza este dispositivo como el último al que se ha conectado. Es posible que algunos dispositivos *Bluetooth* se conecten automáticamente a esta unidad al finalizar el emparejamiento.

Sugerencias

- Para realizar un emparejamiento con otros dispositivos *Bluetooth*, repita los pasos del 1 al 5 para cada dispositivo.
- Para eliminar toda la información de emparejamiento, consulte "Inicialización de la unidad" (página 27).

Utilización de la unidad

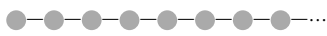
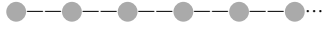
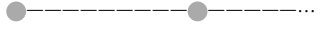
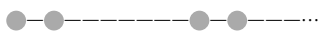
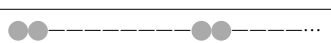
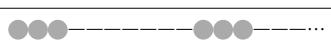
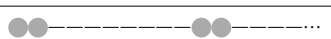
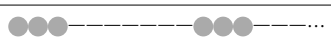
1 Extienda los auriculares para ajustar su longitud.



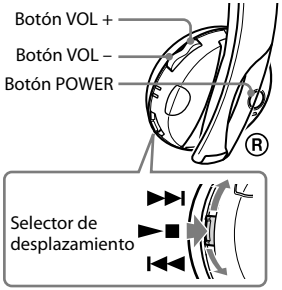
2 Colóquese la unidad con la marca Ⓛ en la oreja izquierda y la unidad con la marca Ⓡ en la oreja derecha y, a continuación, póngase la diadema sobre la cabeza.

Indicaciones de la función *Bluetooth*

B : Indicador (azul)
R : Indicador (rojo)

Estado		Patrones de parpadeo
Emparejamiento	Búsqueda	
Conexión	Conexiones disponibles	
	En proceso de conexión	
Conexión establecida	HFP/HSP o A2DP (en espera para recibir señal de audio)	
	HFP/HSP y A2DP (en espera para recibir señal de audio)	
Música	Escucha	
	Escucha durante tiempo de espera para llamada de teléfono	
Teléfono	Llamada entrante	
	Conversación	
	Realización de llamadas durante la reproducción de música	

Escuchar música



Esta unidad admite la protección de contenido SCMS-T. Es posible escuchar música, etc., desde un dispositivo como un teléfono móvil o un televisor portátil que admita la protección de contenido SCMS-T.

Antes de utilizar la unidad, compruebe los puntos siguientes.
– El dispositivo *Bluetooth* está encendido.
– Ha finalizado el emparejamiento de esta unidad y el dispositivo *Bluetooth*.
– El dispositivo *Bluetooth* admite la función de transmisión de música (perfil: A2DP*).

1 Con la unidad apagada, mantenga pulsado el botón POWER durante aproximadamente 2 segundos.

Los indicadores (azul) y (rojo) parpadean simultáneamente dos veces y la unidad se enciende.

Nota
Una vez activada la unidad, ésta intenta conectarse automáticamente al último dispositivo *Bluetooth* al que se conectó con HFP o HSP.
Cuando no realice llamadas con la unidad, no deje el último dispositivo *Bluetooth* conectado preparado para realizar una conexión HFP o HSP. Para realizar o recibir llamadas mientras escucha música, consulte la página 22.

2 Realice la conexión *Bluetooth* (A2DP) desde un dispositivo *Bluetooth* a esta unidad.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo *Bluetooth* para saber cómo realizarla.

3 Inicie la reproducción del dispositivo *Bluetooth*.

Sugerencia
La conexión *Bluetooth* de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) también se puede realizar utilizando el selector de desplazamiento de esta unidad al dispositivo *Bluetooth* excepto cuando se haga una llamada a dicha unidad.

Notas
- Cuando reproduzca música mediante la conexión de la unidad a un dispositivo *Bluetooth* con HSP (Headset Profile), la calidad del sonido no será alta. Para una mejor calidad de sonido, cambie la conexión *Bluetooth* a A2DP utilizando el dispositivo *Bluetooth*.
- Si se apaga la unidad cuando se ha establecido una conexión *Bluetooth* A2DP, vuelva a ponerla en funcionamiento desde el paso 1 para realizar de nuevo la conexión *Bluetooth* A2DP.

* Para obtener más información sobre los perfiles, consulte la página 6.

Para ajustar el volumen

Pulse el botón VOL+/– mientras escucha música para ajustar el volumen.

Sugerencias

- En función del dispositivo que conecte, es posible que también deba ajustar el volumen en dicho dispositivo.
- El volumen para realizar llamadas y escuchar música se puede ajustar de forma independiente. Aunque modifique el volumen mientras realiza una llamada, el volumen de la reproducción de música no variará.

Para detener el uso

1 Para finalizar la conexión *Bluetooth* haga funcionar el dispositivo *Bluetooth*.

2 Mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.

Los indicadores (azul) y (rojo) se iluminan a la vez y la unidad se apaga.

Sugerencia

Cuando finalice la reproducción de música, es posible que la conexión *Bluetooth* finalice automáticamente, según el dispositivo *Bluetooth* que se utilice.

Control del dispositivo de audio – AVRCP

Si el dispositivo de audio *Bluetooth* conectado con esta unidad admite AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), podrá controlarlo mediante los botones de la unidad. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo *Bluetooth* para saber cómo realizarla.

Nota

La utilización del dispositivo *Bluetooth* que desea conectar variará dependiendo de las especificaciones.

Estado: en modo de detención o de pausa

	Pulsar	Mantener pulsado
►■	①	②
I◄◄ / ►►I	③	④

① Inicia la reproducción*1
② Parada
③ Pasar a pista anterior/siguiente
④ Rebobinado/avance rápido*2

Estado: en modo de reproducción

	Pulsar	Mantener pulsado
►■	⑤	⑥
I◄◄ / ►►I	⑦	⑧

⑤ Pausa*1
⑥ Parada
⑦ Pasar a pista anterior/siguiente
⑧ Rebobinado/avance rápido*2

*1 Es posible que necesite pulsar el botón dos veces según el dispositivo *Bluetooth*.
*2 Es posible que algunos dispositivos *Bluetooth* no funcionen.

Nota
No puede ajustar el volumen del dispositivo *Bluetooth* con los botones de volumen de la unidad.

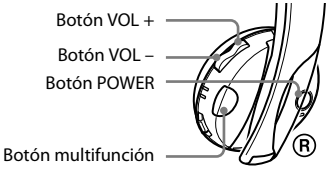
Sugerencia
En función del dispositivo *Bluetooth*, puede realizar los procedimientos que se indican a continuación en la unidad para llevar a cabo las operaciones de avance o rebobinado rápido.

1 Para apagar la unidad, mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.

2 Mantenga pulsado el botón POWER y el selector de desplazamiento (►■) durante unos 7 segundos. El indicador (azul) parpadeará una vez. El ajuste puede cancelarse mediante la repetición de los procedimientos indicados anteriormente. Con esta operación, el indicador (azul) parpadeará dos veces.

Nota
No puede ajustar el volumen del dispositivo *Bluetooth* con los botones de volumen de la unidad.

Realización de llamadas



Antes de utilizar la unidad, compruebe los puntos siguientes.
– La función *Bluetooth* está activada en el teléfono móvil.
– Ha finalizado el emparejamiento de esta unidad y el teléfono móvil *Bluetooth*.

1 Con la unidad apagada, mantenga pulsado el botón POWER durante aproximadamente 2 segundos.

Los indicadores (azul) y (rojo) parpadean simultáneamente dos veces, la unidad se enciende y, a continuación, intenta conectarse al último teléfono móvil *Bluetooth* que se ha usado.

Sugerencia
Esta unidad dejará de intentar establecer conexión con el teléfono móvil *Bluetooth* transcurrido 1 minuto. En ese caso, pulse el botón multifunción para intentar conectar de nuevo.

Si la unidad no se conecta a un teléfono móvil *Bluetooth* automáticamente

Puede realizar una conexión utilizando el teléfono móvil *Bluetooth* o esta unidad para conectarse al último dispositivo *Bluetooth* al que se ha conectado.

A Para usar el teléfono móvil *Bluetooth* para realizar la conexión

1 Realice la conexión *Bluetooth* (HPF o HSP*) desde el teléfono móvil *Bluetooth* a esta unidad.

Para obtener más información sobre el procedimiento a seguir, consulte el manual suministrado con el teléfono móvil *Bluetooth*.
La lista de los dispositivos reconocidos aparecerá en la pantalla del teléfono móvil *Bluetooth*. Esta unidad aparece como "DR-BT101".
Cuando utilice las funciones HFP (Hands-free Profile) y HSP (Headset Profile) del teléfono móvil *Bluetooth*, ajústelo en HFP.

Nota
Si desea conectarse con un teléfono móvil *Bluetooth* distinto del que se conectó la última vez, siga el procedimiento anterior.

* Para obtener más información sobre los perfiles, consulte la página 6.

B Para usar esta unidad para realizar una conexión con el último dispositivo *Bluetooth* al que se ha conectado

1 Pulse el botón multifunción.

Los indicadores (azul) y (rojo) empiezan a parpadear a la vez y la unidad realiza la conexión durante unos 5 segundos.

Nota

No es posible establecer una conexión *Bluetooth* con el botón multifunción mientras se escucha música en esta unidad.

Para llamar

1 Utilice los botones del teléfono móvil para realizar llamadas.

Si la unidad no emite ningún tono de llamada, mantenga pulsado el botón multifunción durante unos 2 segundos.

Sugerencia

Puede realizar llamadas de la manera siguiente, dependiendo del teléfono móvil *Bluetooth* que utilice. Para obtener más información sobre el procedimiento, consulte el manual suministrado con el teléfono móvil.

– Cuando no se realicen comunicaciones, podrá llamar utilizando la función de marcación por voz si pulsa el botón multifunción.
– Para llamar al último número marcado, pulse el botón multifunción durante unos 2 segundos.

Para recibir una llamada

Al recibir una llamada entrante, oirá un tono de llamada de la unidad.

1 Pulse el botón multifunción de la unidad.

El tono de llamada varía de las formas siguientes, dependiendo del teléfono móvil.

– tono de llamada ajustado en la unidad
– tono de llamada ajustado en el teléfono móvil
– tono de llamada ajustado en el teléfono móvil sólo para la conexión *Bluetooth*

Nota

Si pulsó el botón del teléfono móvil *Bluetooth* para recibir una llamada, tenga en cuenta que es probable que algunos teléfonos tengan activada la prioridad para utilizar el teléfono. En este caso, ajústelo para hablar con la unidad manteniendo pulsado el botón multifunción durante unos 2 segundos o bien realice el ajuste desde el teléfono móvil *Bluetooth*. Para obtener más información, consulte el manual suministrado con el teléfono móvil *Bluetooth*.

Para ajustar el volumen

Pulse el botón VOL+/–.

Sugerencias

- No puede ajustar el volumen cuando no se realicen comunicaciones.
- El volumen para realizar llamadas y escuchar música se puede ajustar de forma independiente. Aunque modifique el volumen mientras reproduce música, el volumen de la llamada no variará.

Para finalizar una llamada

Para finalizar una llamada puede presionar el botón multifunción de la unidad.

Para detener el uso

1 Termine las comunicaciones *Bluetooth* en el teléfono móvil *Bluetooth*.

2 Para apagar la alimentación de la unidad, mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.

Los indicadores (azul) y (rojo) se iluminan a la vez y la unidad se apaga.

Control del teléfono móvil *Bluetooth* – HFP, HSP

El uso de los botones de esta unidad varía dependiendo del teléfono móvil que utilice.
Para efectuar el emparejamiento con un teléfono móvil *Bluetooth* se utiliza el perfil HFP (Hands-free Profile) o HSP (Headset Profile). Consulte el manual de instrucciones suministrado junto con el teléfono móvil *Bluetooth* para obtener información sobre los perfiles *Bluetooth* admitidos y cómo funcionan.

HFP (Hands-free Profile)

Estado	Botón multifunción	
	Pulsar	Mantener pulsado
En espera	Inicia la marcación por voz*1	Repite la marcación del último número
Activa la marcación por voz	Cancela la marcación por voz*1	—
Llamada saliente	Fin de la llamada saliente	Cambio de dispositivo de llamada
Llamada entrante	Responde a la llamada	Rechaza la llamada
Durante la llamada	Finaliza la llamada	Cambio de dispositivo de llamada

HSP (Headset Profile)

Estado	Botón multifunción	
	Pulsar	Mantener pulsado
En espera	—	Marcación
Llamada saliente	Fin de la llamada saliente*1	Fin de la llamada saliente o cambio del dispositivo de llamada a los auriculares*2
Llamada entrante	Responde a la llamada	—
Durante la llamada	Finaliza la llamada*3	Cambio del dispositivo de llamada a los auriculares

*1 Es posible que algunas funciones no se admitan dependiendo del teléfono móvil *Bluetooth*. Consulte las instrucciones de uso suministradas con su teléfono móvil.
*2 Puede variar en función del teléfono móvil *Bluetooth* utilizado.
*3 Es posible que algunas funciones no se admitan cuando se realice una llamada mediante el teléfono móvil *Bluetooth*.

Realización de llamadas durante la reproducción de música

La conexión *Bluetooth* con HFP o HSP, así como con A2DP, es necesaria para realizar una llamada mientras reproduce música.
Por ejemplo, para realizar una llamada con un teléfono móvil *Bluetooth* mientras escucha música en un reproductor de música compatible con *Bluetooth*, esta unidad debe estar conectada al teléfono móvil con HFP o HSP.

Para realizar una conexión *Bluetooth* entre esta unidad y el dispositivo que utiliza, siga el procedimiento que se describe a continuación.

1 **Realice una conexión *Bluetooth* entre esta unidad y el teléfono móvil que utiliza con HFP o HSP a través de los procedimientos que se describen en "Realización de llamadas" (página 19).**

2 **Utilice el dispositivo *Bluetooth* (reproductor de música o teléfono móvil) que utiliza para reproducir música para realizar una conexión *Bluetooth* con esta unidad mediante A2DP.**

Para realizar una llamada mientras reproduce música

1 **Pulse el botón multifunción durante la reproducción de música (página 21) o utilice el teléfono móvil *Bluetooth* para hacer una llamada.**

Si la unidad no emite ningún tono de llamada, mantenga pulsado el botón multifunción durante unos 2 segundos.

Para recibir una llamada mientras reproduce música

Al recibir una llamada entrante, la música se detendrá y se oirá un tono de llamada de la unidad.

1 **Pulse el botón multifunción y hable.**

Cuando termine la llamada, pulse el botón multifunción. La unidad vuelve a reproducir la música.

Si no se oye el tono de llamada al recibir una llamada entrante

1 **Detenga la reproducción de música.**

2 **Cuando suene el tono, pulse el botón multifunción y hable.**

Precauciones

Comunicación *Bluetooth*

- La tecnología inalámbrica *Bluetooth* funciona en un rango de aproximadamente 10 metros.
  El rango máximo de comunicación puede variar en función de los obstáculos (cuerpo de una persona, objetos metálicos, paredes, etc.) o del entorno electromagnético.
- La antena está incorporada en la unidad tal y como se muestra con la línea de puntos.
  La sensibilidad de la comunicación *Bluetooth* mejorará mediante la orientación de la antena incorporada hacia el dispositivo *Bluetooth* conectado.
  La distancia de comunicación se reduce cuando existen obstáculos entre la antena del dispositivo conectado y esta unidad.

- Las condiciones siguientes pueden afectar la sensibilidad de la comunicación *Bluetooth*.
  – La existencia de obstáculos como, por ejemplo, el cuerpo de una persona, un objeto metálico o una pared entre esta unidad y el dispositivo.
  – El uso de dispositivos que utilicen una frecuencia de 2,4 GHz como, por ejemplo, un dispositivo LAN inalámbrico, un teléfono inalámbrico o un microondas cerca de la unidad.
- Como los dispositivos *Bluetooth* y las LAN inalámbricas (IEEE802.11b/g) utilizan la misma frecuencia, pueden producirse interferencias de microondas que provoquen el deterioro de la velocidad de comunicación, la aparición de ruido o una conexión no válida si la unidad se utiliza cerca de un dispositivo LAN inalámbrico. En este caso, realice el procedimiento siguiente.
  – Utilice esta unidad a una distancia mínima de 10 m del dispositivo LAN inalámbrico.
  – Si utiliza esta unidad a menos de 10 m de un dispositivo LAN inalámbrico, apague el dispositivo LAN inalámbrico.
  – Instale esta unidad y el dispositivo *Bluetooth* a la distancia más corta posible entre sí.
- Las microondas que emite un dispositivo *Bluetooth* pueden afectar el funcionamiento de dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y los demás dispositivos *Bluetooth* en los lugares siguientes, ya que podrían provocar un accidente:
  – donde exista gas inflamable, en un hospital, tren, avión o gasolinera
  – cerca de puertas automáticas o alarmas de incendios
- Esta unidad admite capacidades de seguridad que cumplen con el estándar *Bluetooth* para proporcionar una conexión segura al utilizar la tecnología inalámbrica *Bluetooth*, pero es posible que la seguridad no sea suficiente según el ajuste. Tenga cuidado al realizar una comunicación con la tecnología inalámbrica *Bluetooth*.
- No se aceptan responsabilidades por la pérdida de información que pudiera producirse durante una comunicación *Bluetooth*.
- No se puede garantizar la conexión con todos los dispositivos *Bluetooth*.
  – Un dispositivo que disponga de la función *Bluetooth* debe cumplir el estándar *Bluetooth* especificado por Bluetooth SIG, Inc. y estar autenticado.

– Incluso en el caso de que el dispositivo conectado cumpla el estándar *Bluetooth* mencionado anteriormente, es posible que algunos dispositivos no puedan conectarse o funcionar correctamente, según las características o las especificaciones del dispositivo.
– Mientras esté hablando con el manos libres del teléfono, puede producirse ruido, según el dispositivo o el entorno de comunicación.

- En función del dispositivo que vaya a conectarse, es posible que transcurra cierto tiempo antes de que se inicie la comunicación.

Otros

- No coloque esta unidad en lugares expuestos a humedad, polvo, hollín, vapor o luz solar directa, ni la deje en un automóvil en espera ante una señal de tráfico. Se pueden producir fallos de funcionamiento.
- Es posible que el dispositivo *Bluetooth* no funcione en teléfonos móviles dependiendo del estado de las ondas de radio y del lugar donde se utilice el equipo.
- Si no se siente cómodo después de utilizar el dispositivo *Bluetooth*, deje de utilizarlo inmediatamente. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- Si usa la unidad a un volumen alto, puede sufrir daños en los oídos. Por razones de seguridad vial, no la utilice mientras conduce o va en bicicleta.
- No coloque ningún peso ni ejerza presión sobre la unidad, ya que ésta podría deformarse durante períodos de almacenamiento prolongado.
- No someta los auriculares a golpes excesivos.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongado.
- Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano a su domicilio.

Solución de problemas

Si tiene dificultades para utilizar esta unidad, sírvase de la siguiente lista de comprobaciones y consulte la información de ayuda del producto en nuestro sitio Web.
Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Común

La unidad no está encendida.

➡ Cargue la batería de la unidad.
➡ La unidad no puede encenderse mientras se está cargando. Desenchufe el cable USB de la unidad y, a continuación, encienda la unidad.

No se puede llevar a cabo el emparejamiento.

➡ Acerque esta unidad y el dispositivo *Bluetooth*.

No se ha realizado la conexión *Bluetooth*.

➡ Compruebe que la unidad está encendida.
➡ Compruebe que el dispositivo *Bluetooth* que desea conectar está encendido y que la función *Bluetooth* está activada.
➡ Es posible que la unidad no memorice la conexión con el dispositivo *Bluetooth*. Realice la conexión *Bluetooth* del dispositivo *Bluetooth* a la unidad inmediatamente después de finalizar el emparejamiento.
➡ El dispositivo *Bluetooth* conectado está en modo de suspensión.
➡ Ha finalizado la conexión *Bluetooth*. Realice la conexión *Bluetooth* de nuevo (cuando escuche música: consulte la página 16 y cuando realice llamadas: consulte la página 19).

El sonido aparece distorsionado

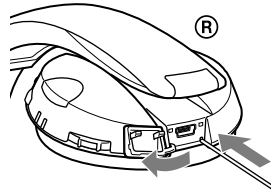
➡ Asegúrese de que la unidad no está recibiendo interferencias de una red LAN inalámbrica, de algún otro dispositivo inalámbrico de 2,4 GHz ni de un microondas.

La distancia de correspondencia es demasiado corta. (Se producen saltos del sonido.)

➡ Si hay cerca un dispositivo que genera radiación electromagnética como, por ejemplo, una LAN inalámbrica, otro dispositivo *Bluetooth* o un microondas, aleje la unidad de estas fuentes.
➡ Oriente la antena de la unidad (página 23) hacia el dispositivo *Bluetooth*. Asegúrese de que ningún obstáculo bloquea la comunicación.

La unidad no funciona correctamente.

➡ Reinicie la unidad. La información de emparejamiento no se borra con esta operación.
Introduzca un alfiler pequeño en el orificio y empuje hasta que perciba un clic.



Al efectuar la carga

No se puede llevar a cabo la carga.

➡ Compruebe que la unidad y el ordenador se encuentran correctamente conectados mediante el cable USB.
➡ Compruebe que el ordenador está encendido.
➡ Compruebe que el ordenador no se encuentre en modo de espera, suspensión o hibernación.

El tiempo de carga es demasiado prolongado.

➡ Compruebe que la unidad y el ordenador se encuentren conectados de manera directa, no a través de un concentrador USB.

El ordenador no reconoce la unidad.

➡ El cable USB no se encuentra correctamente conectado al puerto USB del ordenador. Conecte el cable USB de nuevo.
➡ Compruebe que la unidad y el ordenador se encuentren conectados de manera directa, no a través de un concentrador USB.
➡ Es posible que exista un problema con el puerto USB del ordenador en el que se ha efectuado la conexión. Establezca la conexión con otro puerto USB si se encuentra disponible.
➡ Vuelva a intentar realizar la conexión de USB para casos diferentes a los mencionados anteriormente.

Al escuchar música

No hay sonido

➡ Compruebe que tanto la unidad como el dispositivo *Bluetooth* están encendidos.
➡ No se ha establecido la conexión *Bluetooth* A2DP entre la unidad y el dispositivo *Bluetooth*. Realice una conexión *Bluetooth* A2DP (página 16).
➡ Compruebe que se reproduce música en el dispositivo *Bluetooth*.
➡ Compruebe que el volumen de la unidad no está demasiado bajo.
➡ Si es necesario, suba el volumen del dispositivo conectado.
➡ Vuelva a emparejar la unidad y el dispositivo *Bluetooth* (página 12).

El nivel del sonido es bajo

➡ Suba el volumen de la unidad.
➡ Si es necesario, suba el volumen del dispositivo conectado.

Sonido de baja calidad

➡ Cambie la conexión *Bluetooth* a A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) cuando se ajuste HSP (Headset Profile).

Se producen saltos frecuentes en el sonido durante la reproducción.

➡ Es posible que la recepción de la unidad se haya vuelto inestable debido a que los ajustes de la velocidad de bits de la música transmitida no corresponden a los del dispositivo *Bluetooth* y el entorno en que se utiliza la unidad. *1
Finalice la conexión *Bluetooth* A2DP mediante el dispositivo *Bluetooth*. Con la unidad encendida, mantenga pulsado ►■ durante 7 segundos para reducir la velocidad de bits. *2

*1 La velocidad de bits es un valor numérico que expresa el volumen de transmisión de datos por segundo. Como norma general, cuanto más alta sea la velocidad de bits, mejor será la calidad del sonido. Esta unidad está preparada para recibir música con una alta velocidad de bits; no obstante, es posible que se produzcan saltos en el sonido en función del entorno en que se utilice.

*2 Cuando se completa el ajuste de velocidad de bits, el indicador (azul) parpadea una vez. En función del entorno en que se utilice la unidad, es posible que las operaciones anteriores no reduzcan los saltos en el sonido. Para restablecer los ajustes originales, mantenga pulsado ►■ de nuevo

durante unos 7 segundos. El indicador (azul) parpadeará dos veces.

Al realizar llamadas

No se escucha la voz del destinatario de la llamada.

- ➡ Compruebe que tanto la unidad como el teléfono móvil *Bluetooth* están encendidos.
- ➡ Compruebe la conexión de la unidad con el teléfono móvil *Bluetooth*. Vuelva a realizar una conexión *Bluetooth* (HFP o HSP) (página 19).
- ➡ Compruebe que la salida del teléfono móvil *Bluetooth* está ajustada para esta unidad.
- ➡ Compruebe que el volumen de la unidad no está demasiado bajo.
- ➡ Si es necesario, aumente el volumen del teléfono móvil *Bluetooth* conectado.
- ➡ Si escucha música en la unidad, detenga la reproducción, pulse el botón multifunción y hable.

El sonido del destinatario de la llamada es bajo

- ➡ Suba el volumen de la unidad.
- ➡ Si es necesario, aumente el volumen del teléfono móvil *Bluetooth* conectado.

Inicialización de la unidad

Puede restablecer la unidad a la configuración predeterminada (así como el volumen) y eliminar la información de emparejamiento.

1 Si la unidad está encendida, mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos para apagarla.

2 Mantenga pulsados los botones POWER y multifunción a la vez durante unos 7 segundos.

Los indicadores (azul) y (rojo) parpadean simultáneamente cuatro veces y se restablecen los ajustes predeterminados de la unidad. Toda la información de emparejamiento se elimina.

Especificaciones

Generales

Sistema de comunicación
Especificación *Bluetooth* versión 2.1 + EDR (Velocidad de transmisión de datos mejorada)

Salida
Clase de potencia 2 de especificación *Bluetooth*

Rango de comunicación máximo
Línea de vista de aprox. 10 m*1

Banda de frecuencia
Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Método de modulación
FHSS

Perfiles *Bluetooth* compatibles*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)

Códecs admitidos*3
SBC*4, MP3

Sistema de protección de contenido admitido
SCMS-T

Intervalo de transmisión (A2DP)
20 – 20.000 Hz (frecuencia de muestreo de 44,1 kHz)

Accesorios suministrados
Cable USB (Ψ) (1)
Manual de instrucciones (este documento) (1)

Accesorio recomendado
Adaptador de alimentación de ca de carga USB: AC-U50A (no suministrado)*5

*1 El alcance real variará en función de factores como, por ejemplo, los obstáculos que puedan interponerse entre los dispositivos, los campos magnéticos que puedan existir en torno a hornos microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el rendimiento de la antena, del sistema operativo, de la aplicación de software, etc.

*2 Los perfiles estándar *Bluetooth* indican la finalidad de la comunicación *Bluetooth* entre dispositivos.

*3 Códec: formato de conversión y compresión de señales de audio

*4 Códec de banda secundaria

*5 El accesorio opcional no se suministra en algunas zonas.

Auriculares

Fuente de alimentación
cc de 3,7 V: batería recargable de iones de litio incorporada

Peso
Aprox. 125 g

Consumo de energía nominal
1,3 W

Receptor

Tipo
Abierto, dinámico

Unidad auricular
30 mm, tipo cúpula

Frecuencia de respuesta
14 – 24.000 Hz

Micrófono

Tipo
Condensador de electreto

Características de dirección
Omnidireccional

Gama de frecuencia efectiva
100 – 4.000 Hz

Temperatura de funcionamiento
De 0 °C a 45 °C

Requisitos del sistema para cargar la batería mediante USB

Ordenador preinstalado con uno de los siguientes sistemas operativos y puerto USB:

Sistemas operativos
(cuando se utiliza Windows®)

Windows® 7	Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate
Windows Vista®	Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate
Windows® XP	Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 o posterior) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 o superior)

(cuando se utiliza Macintosh)
Mac OS X (versión 10.3 o superior), preinstalado

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Aviso

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

Não exponha a bateria (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz solar directa, fogo ou situações semelhantes, durante muito tempo.

Pressão de som em excesso dos auscultadores pode causar perda de audição.

A marca designada pela palavra *Bluetooth* e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Sony Corporation é feita sob licença.

Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.

Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

As outras marcas comerciais e nomes de marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

CE

Sony Corp. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL:
http://www.compliance.sony.de/

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.
Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.
Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.
Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se, por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.
Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

O que é a tecnologia *Bluetooth* sem fios?.....6

Bem-vindo!.....7

3 passos para a função *Bluetooth*.....8

Localização e função das peças.....9

Carregar os auscultadores.....10

Sincronização.....12

O que é a sincronização?.....12

Procedimentos de sincronização.....12

Colocar os auscultadores.....14

Indicações da função *Bluetooth*.....15

Ouvir música.....16

Controlar o dispositivo de áudio – AVRCP.....17

Fazer uma chamada.....19

Controlar o telemóvel *Bluetooth* – HFP, HSP.....21

Fazer uma chamada enquanto ouve música.....22

Precauções.....23

Resolução de problemas.....25

Comum.....25

Quando carrega.....26

Enquanto ouve música.....26

Quando telefona.....27

Inicializar os auscultadores.....27

Características técnicas.....28

Geral.....28

Auscultadores.....29

Requisitos de sistema para carregamento da bateria através de USB.....29

PT

O que é a tecnologia *Bluetooth* sem fios?

A tecnologia *Bluetooth*® sem fios é uma tecnologia sem fios de curto alcance que permite a comunicação sem fios de dados entre dispositivos digitais, tais como computadores ou câmaras digitais. A tecnologia *Bluetooth* sem fios funciona dentro de um alcance de cerca de 10 metros. Ligar dois dispositivos conforme necessário é comum, mas alguns dispositivos podem ser ligados a diversos dispositivos ao mesmo tempo. Não necessita de utilizar um cabo para efectuar a ligação nem é necessário que os dispositivos estejam virados um para o outro, como no caso da tecnologia de infravermelhos. Pode, por exemplo, utilizar um dispositivo *Bluetooth* dentro de uma mala ou no bolso.

A norma *Bluetooth* é uma norma internacional suportada por milhares de empresas mundialmente e utilizada por diversas empresas em todo o mundo.

Sistema de comunicação e perfis *Bluetooth* compatíveis destes auscultadores

Um perfil representa a normalização da função de cada especificação de dispositivo *Bluetooth*. Estes auscultadores suportam os seguintes perfis e versões *Bluetooth*:

Sistema de comunicação:
Especificação *Bluetooth* versão 2.1 + EDR*1

Perfis *Bluetooth* compatíveis:
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile): Transmissão ou recepção de conteúdo áudio de alta qualidade.
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile): Controlo de equipamento de A/V; pausa, parar reprodução, iniciar reprodução, controlo do volume, etc.
- HSP (Headset Profile)*2: Falar ao telefone/Utilizar o telefone.
- HFP (Hands-free Profile)*2: Falar ao telefone/Utilizar o telefone através do sistema mãos livres.

*1 Taxa optimizada de dados

*2 Quando utilizar um telemóvel *Bluetooth* suportado tanto pelo HFP (Hands-free Profile) como pelo HSP (Headset Profile), defina para HFP.

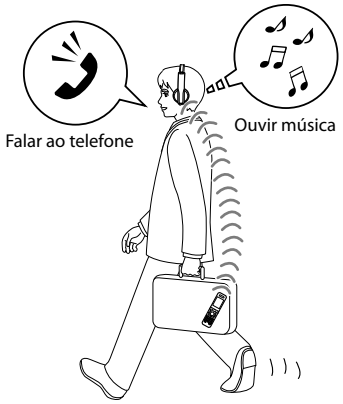
Notas

- Para poder utilizar a função *Bluetooth*, o dispositivo *Bluetooth* a ser ligado tem de ter o mesmo perfil dos auscultadores. Tenha em atenção que ainda que exista o mesmo perfil, os dispositivos podem variar em termos de função consoante as especificações.
- Devido às características da tecnologia *Bluetooth* sem fios, o som reproduzido nestes auscultadores encontra-se ligeiramente atrasado em relação ao som reproduzido no dispositivo *Bluetooth* quando fala ao telefone ou ouve música.

Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido estes Auscultadores estéreo sem fios da Sony. Estes auscultadores utilizam a tecnologia *Bluetooth* sem fios.

- Ouça música sem fios a partir de leitores de música e telemóveis com capacidade *Bluetooth* estéreo.*1
- O microfone integrado permite conversações mãos livres a partir de telemóveis com capacidade *Bluetooth*.*2
- Execute operações básicas de controlo remoto (reproduzir, parar, etc.) de funções de reprodução de música através de uma ligação *Bluetooth*.*3
- *Bluetooth* versão 2.1 + EDR*4 para obter áudio de maior qualidade com menos interferências, menor consumo energético e facilidade de ligação.
- Função de recarga por USB.
- Funções de supressão de ruído e cancelamento de eco para obter uma qualidade superior de som durante uma conversa.

Para obter mais informações sobre a tecnologia *Bluetooth* sem fios, consulte a página 6.

*1 O dispositivo *Bluetooth* ligado tem de suportar o perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*2 O dispositivo *Bluetooth* ligado tem de suportar o perfil HFP (Hands-free Profile) ou o perfil HSP (Headset Profile).

*3 O dispositivo *Bluetooth* ligado tem de suportar o perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

*4 Taxa optimizada de dados

3 passos para a função *Bluetooth*

Sincronização

Primeiro, registe ("sincronize") um dispositivo *Bluetooth* (telemóvel, etc.) com estes auscultadores. Após efectuar a sincronização, não é necessário efectuá-la novamente.

→ Páginas 12-13

Ouvir música

Ligação *Bluetooth*

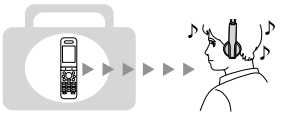
Utilize o dispositivo *Bluetooth* para efectuar a ligação *Bluetooth*.

A2DP AVRCP

→ Página 16

Ouvir música

Pode ouvir música reproduzida no dispositivo *Bluetooth*.
Pode iniciar ou parar a reprodução ou colocá-la em pausa a partir dos auscultadores.



→ Páginas 17-18

Fazer uma chamada

Ligação *Bluetooth*

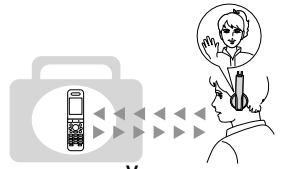
Quando os auscultadores são ligados, começam a efectuar a ligação *Bluetooth* automaticamente ao telemóvel reconhecido.

HFP HSP

→ Páginas 19-20

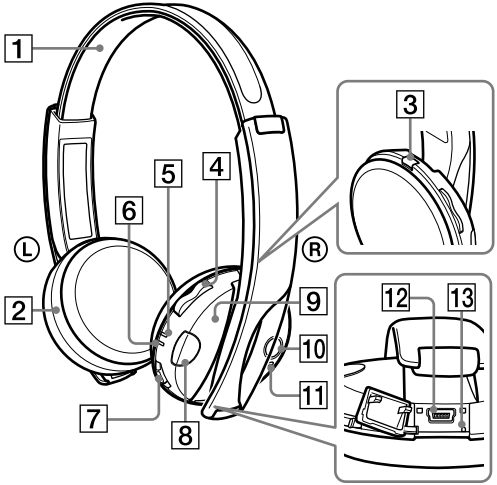
Falar ao telefone

Pode fazer ou receber uma chamada através dos auscultadores.



→ Páginas 21-22

Localização e função das peças



1. **Aro para a cabeça**
2. **Auscultador (Ⓛ) esquerdo**
3. **Botão PAIRING**
4. **Botões VOL (volume) +*/–**
5. **Indicador (azul)**
   Indica o estado de comunicação dos auscultadores.
6. **Indicador (vermelho)**
   Indica o estado de carga dos auscultadores.
7. **Selector Jog**
   Controla diversas funções quando estiver a ouvir música.
8. **Botão multi-funções**
   Controla diversas funções de chamada.
9. **Auscultador (Ⓡ) direito**
10. **Botão POWER**
11. **Microfone**
12. **Tomada USB (♆)**
13. **Botão RESET**

* Este botão tem um ponto em relevo.

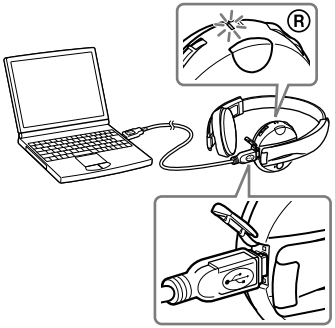
Carregar os auscultadores

Os auscultadores contêm uma bateria recarregável de iões de lítio, que deve ser carregada antes de utilizar os auscultadores pela primeira vez.

1 Abrir a tampa da tomada USB (Ψ).

2 Ligar o cabo USB (Ψ) fornecido aos auscultadores, e depois ligar a outra extremidade ao computador.

Quando ligar, confirme a direcção do Ψ como se mostra na figura, e introduza o conector.



A carga é iniciada quando os auscultadores e o computador estiverem ligados.
Verifique se o indicador (vermelho) está aceso. A carga demora cerca de 4 horas* e o indicador (vermelho) desliga-se automaticamente.

* Tempo necessário para carregar uma bateria sem carga.

Notas

- Se os auscultadores não forem utilizados durante muito tempo, o indicador (vermelho) pode não se acender quando ligar o cabo USB para os carregar. Neste caso, não desligue o cabo USB dos auscultadores e aguarde que o indicador (vermelho) se acenda.
- Quando fechar a tampa da tomada USB (Ψ) após terminar a carga, empurre a tampa até que a patilha entre totalmente.
- Para consultar os requisitos de sistema para um computador pessoal que possa carregar a bateria através da ligação USB, consulte "Características técnicas" (página 29).

Sugestões

- Se o cabo USB for ligado ao computador com os auscultadores ligados, estes desligam-se automaticamente.
- Para carregar os auscultadores a partir de uma tomada de CA, utilize o transformador de CA de carga USB AC-U50A (vendido separadamente*). Para obter mais informações, consulte os manuais fornecidos com o transformador de CA de carga USB.
- Estes auscultadores não podem ser ligados enquanto carregam.

* O acessório opcional indicado acima não é fornecido em algumas zonas.

Atenção

Se estes auscultadores detectarem um problema durante a carga, o indicador (vermelho) pode desligar-se apesar da carga não estar terminada. Verifique as seguintes causas:

– A temperatura ambiente ultrapassou os limites de 0 °C – 40 °C.
– Há um problema com a bateria.

Neste caso, carregue-a novamente a uma temperatura dentro dos limites mencionados acima. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

Notas

- Se não utilizar a bateria durante muito tempo a carga pode esgotar-se rapidamente, mas, depois de a carregar algumas vezes, a duração respectiva aumenta.
- Se a duração da bateria recarregável interna diminuir para metade do tempo normal, a bateria deve ser substituída. Consulte o agente Sony mais próximo para substituir a bateria recarregável.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas, à incidência directa dos raios solares, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho num automóvel estacionado ao sol.
- Utilize apenas o cabo USB fornecido. Não utilize qualquer outro cabo USB.
- Se o computador entrar no modo de hibernação enquanto está ligado aos auscultadores, a carga não será efectuada devidamente. Verifique o estado do computador antes de efectuar a carga. O indicador (vermelho) desliga-se automaticamente mesmo que o computador entre no modo de hibernação. Volte a carregar os auscultadores neste caso.
- Utilize apenas o cabo USB fornecido, e ligue-o directamente ao computador. A carga não será efectuada devidamente se utilizar uma ligação indirecta, como através de um hub USB.

Horas de utilização*

Estado	Nº aproximado de horas de utilização
Tempo de comunicação (incluindo o tempo de reprodução de música) (máximo)	13 horas
Tempo de espera (máximo)	200 horas

* O tempo indicado acima depende da temperatura ambiente ou das condições de utilização.

Verificar o tempo restante da bateria

Se carregar no botão POWER com os auscultadores ligados, o indicador (vermelho) pisca. Pode verificar a carga restante da bateria pelo número de vezes que o indicador (vermelho) pisca.

Indicador (vermelho)	Estado
3 vezes	Carga total
2 vezes	Carga média
1 vez	Carga mínima (precisa de ser carregada)

Nota

Não pode verificar a carga restante logo depois de ter ligar os auscultadores, ou durante a sincronização.

Quando a bateria está quase sem carga

Automaticamente, o indicador (vermelho) pisca lentamente. Quando a bateria se descarrega completamente, é ouvido um sinal sonoro e os auscultadores desligam-se de forma automática.

Sincronização

O que é a sincronização?

Os dispositivos *Bluetooth* têm de ser "sincronizados" uns com os outros antecipadamente.
Depois de sincronizar os dispositivos *Bluetooth*, não tem de o fazer novamente, excepto nos seguintes casos:

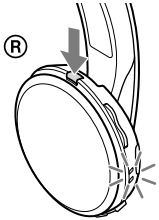
- As informações de sincronização foram apagadas depois de uma reparação, etc.
- Estes auscultadores foram sincronizados com 9 dispositivos ou mais. Estes auscultadores podem ser sincronizados com um máximo de 8 dispositivos; se sincronizar um novo dispositivo após ter sincronizado 8 dispositivos, aquele cuja última hora de ligação seja a mais antiga dos 8 dispositivos sincronizados é substituído pelo novo.
- Quando o reconhecimento dos auscultadores pelo dispositivo que quer ligar é apagado.
- Estes auscultadores são inicializados (página 27). Todas as informações de sincronização são apagadas.

Procedimentos de sincronização

1 Coloque o dispositivo *Bluetooth* a menos de 1 metro dos auscultadores.

2 Carregue continuamente no botão PAIRING durante pelo menos 2 segundos para entrar no modo de espera de sincronização, com os auscultadores desligados.

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) piscam em conjunto e os auscultadores entram no modo de sincronização.



Nota

Se a sincronização não for estabelecida num período de cerca de 5 minutos, o modo de sincronização é cancelado e os auscultadores desligam-se. Neste caso, recomece a partir do passo 1.

3 Efectue o procedimento de sincronização no dispositivo *Bluetooth* para que este reconheça os auscultadores.

A lista de dispositivos detectados aparece no visor do dispositivo *Bluetooth*. Estes auscultadores aparecem como "DR-BT101". Se não aparecer a indicação "DR-BT101" , recomece a partir do passo 1.

Notas

- Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.
- Se fizer a sincronização com um dispositivo *Bluetooth* que não mostre uma lista dos dispositivos detectados ou que não tenha visor, pode sincronizar o dispositivo definindo os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* para o modo de sincronização. Nesta altura, se a palavra-passe definida no dispositivo *Bluetooth* for diferente de "0000", a sincronização com os auscultadores não pode ser efectuada.

4 Seleccione "DR-BT101" no visor do dispositivo *Bluetooth*.

5 Se aparecer um pedido de introdução de palavra-passe* no visor do dispositivo *Bluetooth*, introduza "0000".

A sincronização fica concluída quando o indicador (azul) piscar lentamente. Em alguns dispositivos *Bluetooth* aparece, no visor, uma mensagem equivalente a "Sincronização concluída".

* A palavra-passe pode ser designada por "chave", "código PIN", "número PIN", ou "palavra-chave".

Nota

Pode não ser necessário introduzir uma palavra-passe, consoante o dispositivo *Bluetooth*. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.

6 Inicie a ligação *Bluetooth* a partir do dispositivo *Bluetooth*.

Os auscultadores memorizam o dispositivo como o último dispositivo ligado. Alguns dispositivos *Bluetooth* podem ligar-se aos auscultadores automaticamente depois de concluída a sincronização.

Sugestões

- Para sincronizar outros dispositivos *Bluetooth*, repita os passos 1 a 5 para cada um dos dispositivos.
- Para apagar todas as informações de sincronização, consulte "Inicializar os auscultadores" (página 27).

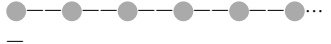
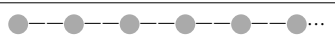
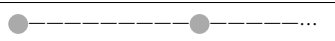
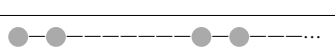
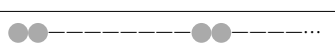
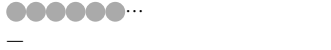
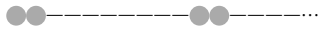
Colocar os auscultadores

1 Estique os auscultadores para regular o comprimento.

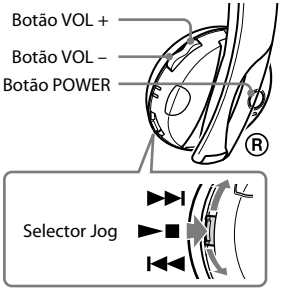
2 Coloque o auscultador com a marca Ⓛ no ouvido esquerdo e aquele com a marca Ⓡ no direito e, em seguida, ponha os auscultadores na cabeça.

Indicações da função *Bluetooth*

B : Indicador (azul)
R : Indicador (vermelho)

Estado		Padrões de intermitência das luzes
Sincronização	Procura	
A ligar	Pode ligar-se	
	A ligar	
Ligado	HFP/HSP ou A2DP (em espera para recepção do sinal de áudio)	
	HFP/HSP e A2DP (em espera para recepção do sinal de áudio)	
Música	Ouvir	
	Ouvir durante a espera de uma chamada telefónica	
Telefone	Recepção de chamada	
	Falar	
	Fazer uma chamada enquanto ouve música	

Ouvir música



Estes auscultadores suportam a protecção de conteúdos SCMS-T. Pode ouvir música, etc., a partir de um dispositivo como um telemóvel ou uma TV portátil que suporte a protecção de conteúdos SCMS-T.

Verifique o seguinte antes de utilizar os auscultadores.
– O dispositivo *Bluetooth* está ligado.
– A sincronização entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* foi efectuada.
– O dispositivo *Bluetooth* suporta a função de transmissão de música (perfil: A2DP*).

1 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos com os auscultadores desligados.

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) piscam duas vezes em conjunto e os auscultadores ligam-se.

Nota
Após os auscultadores estarem ligados, tentam ligar-se automaticamente ao último dispositivo *Bluetooth* a que estiveram ligados com HFP ou HSP. Se não efectuar chamadas com os auscultadores, não coloque o último dispositivo *Bluetooth* a que estiveram ligados na definição de ligação HFP ou HSP. Para efectuar ou receber uma chamada enquanto ouve música, consulte a página 22.

2 Inicie a ligação *Bluetooth* (A2DP) para os auscultadores a partir do dispositivo *Bluetooth*.

Consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth* para saber como o utilizar.

3 Inicie a reprodução no dispositivo *Bluetooth*.

Sugestão
A ligação *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) podem também ser utilizada a partir do selector jog dos auscultadores para o dispositivo *Bluetooth*, excepto quando efectuar uma chamada pelos auscultadores.

Notas
- Quando ouve música através da ligação dos auscultadores a um dispositivo *Bluetooth* por HSP (Headset Profile), a qualidade do som não será alta. Para obter melhor som, altere a ligação *Bluetooth* para A2DP, através do dispositivo *Bluetooth*.
- Se desligar os auscultadores enquanto a ligação *Bluetooth* A2DP estiver a ser efectuada, efectue novamente a ligação *Bluetooth* A2DP a partir do passo 1.

* Para obter mais informações acerca dos perfis, consulte a página 6.

Para regular o volume

Carregue no botão VOL+/– enquanto ouve música para regular o volume.

Sugestões

- Dependendo do dispositivo ligado, poderá ser também necessário regular o volume no dispositivo em questão.
- O volume das chamadas e da música pode ser regulado de forma independente. Mesmo que regule o volume enquanto faz uma chamada, o volume da reprodução de música não é alterado.

Para parar de utilizar

1 Termine a ligação *Bluetooth* a partir do dispositivo *Bluetooth*.

2 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos.

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) acendem-se em conjunto e os auscultadores desligam-se.

Sugestão

Dependendo do dispositivo *Bluetooth*, a ligação *Bluetooth* pode ser terminada automaticamente quando parar de ouvir música.

Controlar o dispositivo de áudio – AVRCP

Se o dispositivo de áudio *Bluetooth* ligados aos auscultadores suportar AVRCP (Audio Video Remote Control Profile), pode controlá-lo através dos botões dos auscultadores. Consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth* para saber como o utilizar.

Nota

A utilização do dispositivo *Bluetooth* ligado através dos auscultadores varia consoante as suas características técnicas.

Estado: No modo de paragem ou de pausa

	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
►■	①	②
I◄◄/►►I	③	④

① Inicia a reprodução*1
② Paragem
③ Salta para a seguinte/anterior
④ Avanço rápido/Rebobinagem rápida*2

Estado: No modo de reprodução

	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
►■	⑤	⑥
I◄◄/►►I	⑦	⑧

⑤ Pausa*1
⑥ Paragem
⑦ Salta para a seguinte/anterior
⑧ Avanço rápido/Rebobinagem rápida*2

*1 Poderá ser necessário carregar no botão duas vezes, dependendo do dispositivo *Bluetooth*.

*2 Alguns dispositivos *Bluetooth* podem não funcionar.

Nota
Não pode ajustar o volume do dispositivo *Bluetooth* com os botões de volume dos auscultadores.

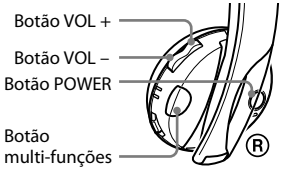
Sugestão
Dependendo do dispositivo *Bluetooth*, as operações de avanço rápido ou rebobinagem rápida podem ser efectuadas da seguinte forma nos auscultadores.

1 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos para desligar os auscultadores.

2 Carregue continuamente no botão POWER e no selector jog (►■) durante cerca de 7 segundos. O indicador (azul) pisca uma vez. A definição pode ser desbloqueada se repetir os procedimentos acima. Nesta altura, o indicador (azul) pisca duas vezes.

Nota
Não pode ajustar o volume do dispositivo *Bluetooth* com os botões de volume dos auscultadores.

Fazer uma chamada



Verifique o seguinte antes de utilizar os auscultadores.
– A função *Bluetooth* está activada no telemóvel.
– A sincronização entre os auscultadores e o telemóvel *Bluetooth* foi efectuada.

1 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos com os auscultadores desligados.

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) piscam duas vezes em conjunto, os auscultadores ligam-se e tentam estabelecer uma ligação ao último telemóvel *Bluetooth* utilizado.

Sugestão
Os auscultadores deixam de tentar fazer a ligação ao telemóvel *Bluetooth* após 1 minuto. Nesse caso, carregue no botão multi-funções para tentar efectuar novamente a ligação.

Se os auscultadores não se ligarem automaticamente a um telemóvel *Bluetooth*

Pode efectuar a ligação utilizando um telemóvel *Bluetooth* ou estes auscultadores para se ligar ao último dispositivo *Bluetooth* ligado.

A Para efectuar uma ligação utilizando um telemóvel *Bluetooth*

1 Inicie a ligação *Bluetooth* (HFP ou HSP*) para os auscultadores a partir do dispositivo *Bluetooth*.

Para obter informações de funcionamento, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.
A lista de dispositivos reconhecidos aparece no visor do telemóvel *Bluetooth*. Estes auscultadores aparecem como "DR-BT101".
Quando utilizar um telemóvel *Bluetooth* que suporte tanto o HFP (Hands-free Profile) como o HSP (Headset Profile), defina para HFP.

Nota
Quando efectuar a ligação a um telemóvel *Bluetooth* diferente do que ligou da última vez, proceda conforme descrito acima.

* Para obter mais informações acerca dos perfis, consulte a página 6.

B Para efectuar uma ligação ao último dispositivo *Bluetooth* ligado, a partir dos auscultadores

1 Carregue no botão multi-funções.

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) começam a piscar ao mesmo tempo e os auscultadores executam a ligação durante cerca de 5 segundos.

Nota

Enquanto ouve música com os auscultadores, a ligação *Bluetooth* não pode ser efectuada com o botão multi-funções.

Para fazer uma chamada

1 Utilize os botões do telemóvel quando fizer uma chamada.

Se não ouvir o sinal de chamada nos auscultadores, carregue continuamente no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

Sugestão

Pode fazer chamadas da seguinte forma, dependendo do telemóvel *Bluetooth*. Para obter informações de funcionamento, consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel.

– Quando não estiver a comunicar, pode fazer uma chamada utilizando a função de marcação por voz carregando no botão multi-funções.
– Pode fazer uma chamada para o último número para que ligou carregando no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

Para receber uma chamada

Quando receber uma chamada, o toque pode ser ouvido nos auscultadores.

1 Carregue no botão multi-funções dos auscultadores.

O toque de chamada difere das seguintes formas, dependendo do telemóvel.

– toque de chamada definido nos auscultadores
– toque de chamada definido no telemóvel
– toque de chamada definido no telemóvel apenas para ligação *Bluetooth*

Nota

Se aceitar uma chamada carregando no botão do telemóvel *Bluetooth*, alguns telemóveis *Bluetooth* podem não dar prioridade à utilização mãos livres. Neste caso, defina os auscultadores como modo de conversação carregando continuamente no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos, ou utilizando o telemóvel *Bluetooth*. Para obter mais informações, consulte o manual fornecido com o dispositivo *Bluetooth*.

Para regular o volume

Carregue no botão VOL+/–.

Sugestões

- Não é possível regular o volume quando não está a comunicar.
- O volume das chamadas e da música pode ser regulado de forma independente. Mesmo que regule o volume enquanto ouve música, o volume da chamada não é alterado.

Para terminar uma chamada

Pode terminar uma chamada carregando no botão multi-funções dos auscultadores.

Para parar de utilizar

1 Termine a ligação *Bluetooth* a partir do telemóvel *Bluetooth*.

2 Carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos para desligar os auscultadores.

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) acendem-se em conjunto e os auscultadores desligam-se.

Controlar o telemóvel *Bluetooth* – HFP, HSP

O funcionamento dos botões dos auscultadores varia consoante o telemóvel.
Utiliza-se HFP (Hands-free Profile) ou HSP (Headset Profile) para o telemóvel *Bluetooth*. Consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel *Bluetooth* para saber como o utilizar ou para obter informações acerca dos perfis *Bluetooth* suportados.

HFP (Hands-free Profile)

Estado	Botão multi-funções	
	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
Em espera	Iniciar marcação por voz*1	Voltar a ligar para o último número
Marcação por voz activa	Cancelar marcação por voz*1	—
Fazer chamada	Terminar chamada efectuada	Alterar dispositivo de chamada
Recepção de chamada	Aceitar	Rejeitar
Durante a chamada	Terminar chamada	Alterar dispositivo de chamada

HSP (Headset Profile)

Estado	Botão multi-funções	
	Carregar ligeiramente	Carregar longamente
Em espera	—	Marcar
Fazer chamada	Terminar chamada efectuada*1	Terminar chamada efectuada ou alterar dispositivo de chamada para os auscultadores*2
Recepção de chamada	Aceitar	—
Durante a chamada	Terminar chamada*3	Alterar dispositivo de chamada para auscultadores

*1 Algumas funções podem não ser suportadas consoante o telemóvel *Bluetooth*. Consulte o manual de instruções fornecido com o telemóvel.
*2 Pode variar, dependendo do telemóvel *Bluetooth*.
*3 Algumas funções podem não ser suportadas quando telefonar utilizando o telemóvel *Bluetooth*.

Fazer uma chamada enquanto ouve música

É necessária uma ligação *Bluetooth* que utilize HFP ou HSP assim como A2DP para fazer uma chamada enquanto ouve música.
Por exemplo, para fazer uma chamada utilizando o telemóvel *Bluetooth* enquanto ouve música num leitor de música compatível com *Bluetooth*, os auscultadores têm de estar ligados ao telemóvel através de HFP ou HSP.

Para efectuar uma ligação *Bluetooth* entre os auscultadores e o dispositivo em questão siga os procedimentos descritos abaixo.

1. **Efectue uma ligação *Bluetooth* entre os auscultadores e o telemóvel em questão por HFP ou HSP seguindo os procedimentos descritos em "Fazer uma chamada" (página 19).**
2. **Utilize o dispositivo *Bluetooth* (leitor de música ou telemóvel) que usa para ouvir música para efectuar a ligação *Bluetooth* aos auscultadores por A2DP.**

Fazer uma chamada enquanto ouve música

1. **Carregue no botão multi-funções enquanto ouve música (página 21), ou utilize o telemóvel *Bluetooth* para fazer uma chamada.**

   Se não ouvir o sinal de chamada nos auscultadores, carregue continuamente no botão multi-funções durante cerca de 2 segundos.

Receber uma chamada enquanto ouve música

Quando receber uma chamada, a música é suspensa e o toque de chamada é ouvido nos auscultadores.

1. **Carregue no botão multi-funções para atender.**

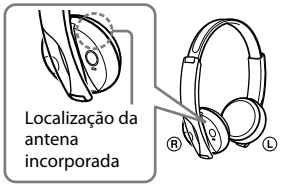
   Após terminar a chamada, carregue no botão multi-funções. Os auscultadores voltam a reproduzir música.

Quando não se ouve o toque mesmo que receba uma chamada

1. **Pare a reprodução de música.**
2. **Quando tocar, carregue no botão multi-funções para atender.**

Precauções

Comunicação *Bluetooth*

- A tecnologia *Bluetooth* sem fios funciona dentro de um alcance de cerca de 10 metros.
  O alcance máximo de comunicação pode variar dependendo dos obstáculos (uma pessoa, metal, uma parede, etc.) ou um ambiente electromagnético.
- A antena está incorporada nos auscultadores conforme ilustrado na linha pontilhada. A sensibilidade da comunicação *Bluetooth* melhorará se virar a orientação da antena incorporada para o dispositivo *Bluetooth* ligado.
  A distância de comunicação torna-se menor quando os obstáculos estão entre a antena do dispositivo ligado e os auscultadores.

- As condições seguintes podem influenciar a sensibilidade da comunicação *Bluetooth*.
  – Há um obstáculo como uma pessoa, metal ou uma parede, entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth*.
  – Está a ser utilizado um dispositivo com frequência de 2,4 GHz, como um dispositivo de LAN sem fios ou um telefone sem fio ou um microondas perto do aparelho.
- Uma vez que os dispositivos *Bluetooth* e LAN sem fios (IEEE802.11b/g) utilizam a mesma frequência, pode ocorrer interferência de microondas e resultar na deterioração da velocidade de comunicação, ruído ou ligação inválida se este aparelho for utilizado perto de um dispositivo LAN sem fios. Nesse caso, faça o seguinte.
  – Utilize estes auscultadores a mais de 10 metros de um dispositivo LAN sem fios.
  – Se tiver de utilizar os auscultadores a menos de 10 metros de um dispositivo LAN sem fios, desligue o dispositivo.
  – Instale estes auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* o mais perto possível um do outro.
- As microondas emitidas por um dispositivo *Bluetooth* podem afectar o funcionamento de dispositivos médicos electrónicos. Desligue os auscultadores e outros dispositivos *Bluetooth* nos seguintes locais, pois pode provocar um acidente:
  – onde existir gás inflamável, num hospital, comboio, avião ou bomba de combustível
  – perto de portas automáticas ou alarmes de incêndio
- Este aparelho suporta características de segurança que estão em conformidade com a norma *Bluetooth*, para proporcionar um ligação segura sempre que utilizar a tecnologia *Bluetooth* sem fios, mas dependendo da definição a segurança pode não ser suficiente. Tenha cuidado ao comunicar utilizando a tecnologia *Bluetooth* sem fios.
- Não assumimos quaisquer responsabilidades pela fuga de informação durante a comunicação *Bluetooth*.
- Não garantimos a ligação com todos os dispositivos *Bluetooth*.

– É necessário um dispositivo com função *Bluetooth* estar em conformidade com a norma *Bluetooth* especificada pela Bluetooth SIG, Inc. e ser autenticado.
– Mesmo que o dispositivo ligado esteja em conformidade com a norma *Bluetooth* acima mencionada, alguns dispositivos, dependendo das suas funções ou características técnicas, podem não ligar ou funcionar correctamente.
– Dependendo do dispositivo ou do ambiente de comunicação, enquanto falar através de um sistema mãos livres pode ouvir ruído de fundo.

- Dependendo do dispositivo a ser ligado, pode precisar de algum tempo até começar a comunicação.

Outros

- Não coloque os auscultadores num local exposto à humidade, ao pó, fuligem ou vapor, à incidência directa dos raios solares, ou num automóvel à espera do semáforo. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Dependendo das condições das ondas de rádio e do local onde estiver a utilizar o equipamento, pode não conseguir utilizar o dispositivo *Bluetooth* em telemóveis.
- Se sentir algum desconforto depois de utilizar o dispositivo *Bluetooth*, pare imediatamente de o utilizar. Se os problemas persistirem, consulte o agente Sony mais próximo.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para maior segurança, não use os auscultadores enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- Não submeta os auscultadores a choques excessivos.
- Limpe os auscultadores com um pano seco e macio.
- As almofadas podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Se tiver problemas ou dúvidas relativos aos auscultadores que não estejam descritos neste manual, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com os auscultadores, utilize a seguinte lista de verificações e consulte a informação de assistência disponível no website.
Se os problemas persistirem, consulte o agente Sony mais próximo.

Comum

Os auscultadores não ligam.

➡ Carregue a bateria.
➡ Estes auscultadores não podem ser ligados enquanto carregam. Retire o cabo USB dos auscultadores e tente ligá-los.

Não consegue fazer a sincronização.

➡ Aproxime os auscultadores do dispositivo *Bluetooth*.

Não consegue fazer a ligação *Bluetooth*.

➡ Verifique se os auscultadores estão ligados.
➡ Verifique se o dispositivo *Bluetooth* em questão está ligado e se a função *Bluetooth* está activada.
➡ A ligação ao dispositivo *Bluetooth* não é memorizada pelos auscultadores. Efectue a ligação *Bluetooth* a partir do dispositivo *Bluetooth* para os auscultadores logo após a sincronização ser executada.
➡ Os auscultadores ou o dispositivo *Bluetooth* em questão estão no modo de suspensão.
➡ A ligação *Bluetooth* foi terminada. Faça novamente a ligação *Bluetooth* (para ouvir música: consulte a página 16, para telefonar: consulte a página 19).

Som distorcido

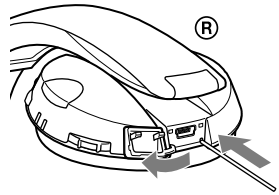
➡ Certifique-se de que os auscultadores não recebem interferências de uma LAN sem fios, de outro dispositivo sem fios de 2,4 GHz ou de um microondas.

A distância correspondente é curta. (O som salta.)

➡ Afaste os auscultadores de dispositivos que gerem radiação electromagnética, como uma LAN sem fios, outro dispositivo *Bluetooth*, ou um microondas.
➡ Oriente a antena dos auscultadores (página 23) na direcção do dispositivo *Bluetooth*. Certifique-se de que não há obstáculos a impedir a comunicação.

Os auscultadores não funcionam devidamente.

➡ Reinicialize os auscultadores. As informações de sincronização não são apagados por esta operação.
Insira um objecto pontiagudo no buraco e faça pressão até sentir um estalido.



Quando carrega

Não consegue carregar.

➡ Verifique se o cabo USB está ligado correctamente aos auscultadores e ao computador.
➡ Verifique se o computador está ligado.
➡ Certifique-se de que o computador não está no modo de espera, suspensão ou hibernação.

A carga demora demasiado tempo.

➡ Certifique-se de que liga os auscultadores e o computador de forma directa e não através de um hub USB.

Os auscultadores não são reconhecidos pelo computador.

➡ O cabo USB não está ligado correctamente à porta USB do computador. Volte a ligar o cabo USB.
➡ Certifique-se de que liga os auscultadores e o computador de forma directa e não através de um hub USB.
➡ Pode existir um problema com a porta USB em questão do computador. Ligue a outra porta USB do computador.
➡ Teste novamente o procedimento de ligação USB nos casos não referidos anteriormente.

Enquanto ouve música

Não se ouve o som

➡ O dispositivo *Bluetooth* está ligado.
➡ Não foi efectuada uma ligação *Bluetooth* A2DP entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth*. Efectue uma ligação *Bluetooth* A2DP (página 16).
➡ Certifique-se de que o dispositivo *Bluetooth* está a reproduzir música.
➡ Verifique se o volume dos auscultadores não está demasiado baixo.
➡ Aumente o volume no dispositivo ligado, se necessário.
➡ Faça novamente a sincronização entre os auscultadores e o dispositivo *Bluetooth* (página 12).

Som muito baixo

➡ Aumente o volume nos auscultadores.
➡ Aumente o volume no dispositivo ligado, se necessário.

Som de baixa qualidade

➡ Mude a ligação *Bluetooth* para A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) caso tenha seleccionado HSP (Headset Profile).

O som salta frequentemente na reprodução.

➡ A condição de recepção dos auscultadores pode ter-se tornado instável devido à incompatibilidade da definição da taxa de bits da música transmitida pelo dispositivo *Bluetooth* e o ambiente em que os auscultadores são utilizados. *1
Termine a ligação *Bluetooth* A2DP através do dispositivo *Bluetooth*. Com os auscultadores ligados, carregue continuamente em ►■ durante cerca de 7 segundos para baixar a definição de recepção da taxa de bits. *2

*1 A taxa de bits reflecte o valor numérico que representa o volume da transmissão de dados por segundo. De uma forma geral, quanto mais alta for a taxa de bits, melhor é a qualidade do som. Estes auscultadores podem receber música a uma taxa de bits elevada mas, dependendo do ambiente de utilização, pode saltar o som.

*2 Quando a definição da taxa de bits estiver concluída, o indicador (azul) pisca uma vez. As operações indicadas acima podem não reduzir o efeito do salto de som, dependendo do ambiente de utilização. Para voltar à definição original, carregue continuamente em ►■ durante cerca de 7 segundos. O indicador (azul) pisca duas vezes.

Quando telefona

A voz da outra pessoa não é ouvida.

- ➡ Verifique se os auscultadores e o telemóvel *Bluetooth* estão ligados.
- ➡ Verifique a ligação entre os auscultadores e o telemóvel *Bluetooth*. Efectue uma ligação *Bluetooth* (HFP ou HSP) novamente (página 19).
- ➡ Verifique se o telemóvel *Bluetooth* está definido para utilizar os auscultadores.
- ➡ Verifique se o volume dos auscultadores não está demasiado baixo.
- ➡ Aumente o volume no telemóvel *Bluetooth* ligado, se necessário.
- ➡ Se estiver a ouvir música nos auscultadores, pare a música, carregue no botão multi-funções e fale.

Som baixo por parte da outra pessoa

- ➡ Aumente o volume nos auscultadores.
- ➡ Aumente o volume no telemóvel *Bluetooth* ligado, se necessário.

Inicializar os auscultadores

Pode repor as definições dos auscultadores (tal como a definição do volume) e apagar todas as informações de sincronização.

1 Se os auscultadores estiverem ligados, carregue continuamente no botão POWER durante cerca de 2 segundos para os desligar.

2 Carregue continuamente no botão POWER e no botão multi-funções durante cerca de 7 segundos.

O indicador (azul) e o indicador (vermelho) piscam em conjunto quatro vezes e os auscultadores voltam às predefinições. Todas as informações de sincronização são apagadas.

Características técnicas

Geral

Sistema de comunicação
Especificação *Bluetooth* versão 2.1 + EDR (Taxa optimizada de dados)

Saída
Classe de potência 2 da especificação *Bluetooth*

Distância máxima de comunicação
Campo de visão de cerca de 10 metros*1

Banda de frequências
Banda 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Método de modulação
FHSS

Perfis *Bluetooth* compatíveis*2
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HSP (Headset Profile)
HFP (Hands-free Profile)

Codecs suportados*3
SBC*4, MP3

Método de protecção de conteúdos suportado
SCMS-T

Alcance da transmissão (A2DP)
20 – 20.000 Hz (Frequência de amostragem de 44,1 kHz)

Acessórios fornecidos
Cabo USB (Ψ) (1)
Manual de instruções (este documento) (1)

Acessório recomendado
Transformador de CA de carga USB: AC-U50A (não fornecido)*5

*1 O alcance real varia consoante alguns factores, como obstáculos entre dispositivos, campos magnéticos junto de um microondas, electricidade estática, sensibilidade da recepção, desempenho da antena, sistema operativo, aplicações de software, etc.

*2 Os perfis da norma *Bluetooth* indicam o objectivo da comunicação *Bluetooth* entre dispositivos.

*3 Codec: Compressão do sinal de áudio e formato de conversão

*4 Codec da sub-banda

*5 O acessório opcional não é fornecido em algumas zonas.

Auscultadores

Fonte de alimentação
DC 3,7 V: Bateria recarregável interna de iões de lítio

Peso
Aprox. 125 g

Consumo de potência nominal
1,3 W

Receptor

Tipo
Aberto, dinâmico

Unidade accionadora
30 mm, tipo cúpula

Resposta em frequência
14 – 24.000 Hz

Microfone

Tipo
Condensador Electret

Característica direccional
Omnidireccional

Banda de frequências efectiva
100 – 4.000 Hz

Temperatura de funcionamento
0 °C a 45 °C

Requisitos de sistema para carregamento da bateria através de USB

Computador pessoal com um dos seguintes sistemas operativos instalados e uma porta USB:

Sistemas operativos
(se utilizar o Windows®)

Windows® 7	Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate
Windows Vista®	Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate
Windows® XP	Home Edition / Professional / Media Center Edition (Service Pack2 ou posterior) / Media Center Edition 2004 & 2005 (Service Pack2 ou posterior)

(se utilizar Macintosh)
Mac OS X (versão10.3 ou posterior), preinstaladas

Design e características técnicas sujeitos a alterações sem aviso prévio.

http://www.sony.net/

Printed in Thailand